



# SKŘIVÁNEK

**Výroční zpráva 2020**

## Obsah

VÝROČNÍ ZPRÁVA	3
ROZVAHA	23
VÝKAZ ZISKU A ZTRÁTY	26
PŘEHLED O PENĚŽNÍCH TOCÍCH	28
PŘEHLED O ZMĚNÁCH VLASTNÍHO KAPITÁLU	30
PŘÍLOHA ÚČETNÍ ZÁVĚRKY	31
ZPRÁVA O VZTAZÍCH	47
ZPRÁVA AUDITORA	51



# Výroční zpráva

k účetní závěrce za rok 2020



## OBSAH

PROFIL SPOLEČNOSTI	5
KVALITA	6
MISE A VIZE	6
NAŠE MOTTO	6
PRODUKTOVÉ PORTFOLIO	6
STRATEGICKÉ CÍLE 2020–2024	7
SKŘIVÁNEK 2020 V ČÍSLECH	7
PŘEHLED VÝVOJE NA JAZYKOVÉM TRHU	9
STRATEGIE ZNAČKY A KOMUNIKAČNÍ STRATEGIE	10
SPOLEČENSKÁ ODPOVĚDNOST	10
NAŠI ZAMĚSTNANCI	11
MODERNÍ TECHNOLOGIE A PROJEKTY V PŘEKLADECH	12
NOVINKY A PROJEKTY V JAZYKOVÉ VÝUCE	13
UDÁLOSTI 2020	14
LOKÁLNÍ PROJEKTY 2020	15
GLOBÁLNÍ PROJEKTY 2020	17
MARKETING	18
NAŠI DODAVATELÉ	19
NAŠI ZÁKAZNÍCI	20
VÝZNAMNÉ UDÁLOSTI, KTERÉ NASTALY V ROCE 2020	21

## PROFIL SPOLEČNOSTI

Skřivánek s.r.o. je předním poskytovatelem jazykových služeb v oblasti překladů a tlumočení, lokalizací, DTP služeb a jazykové výuky a v České republice má své pobočky v 15 městech. Skřivánek s.r.o. je součástí skupiny Skrivanek Holding SE, který dále působí v dalších 9 zemích po celém světě.

Poskytujeme odborné překlady, tlumočení a jazykové vzdělávání. Využíváme nejnovější technologie z oblasti CAT nástrojů, lokalizujeme a testujeme software a webové stránky, provádíme DTP práce ve všech cizích jazycích a jejich kombinacích. Nabídka v oblasti jazykového vzdělávání zahrnuje kurzy pro dospělé i děti, individuální i skupinovou výuku pro firmy a širokou veřejnost, jazykové audity, jazykové zkoušky, ale také širokou nabídku on-line výuky.

Skupina Skrivanek, do které patří také Skřivánek s.r.o., zaměstnává více než 300 interních a 8 000 externích spolupracovníků.

**17**

poboček v České republice

**15**

zemí po celém světě, kde působí sesterské společnosti

**300**

zaměstnanců ve skupině

**8 000+**

jazykových odborníků ve skupině



## KVALITA

Jako jedna z prvních společností ve svém oboru v České republice jsme v roce 2002 zavedli systém řízení kvality dle normy EN ISO 9001. V roce 2011 jsme úspěšně implementovali systém řízení environmentu dle normy EN ISO 14001 a v roce 2012 jsme získali certifikaci systému řízení bezpečnosti informací dle normy ČSN ISO/IEC 27001. Jsme také držitelem oborové certifikace specifické pro překladatelský průmysl EN 17100, která stanovuje požadavky na proces zpracování překladu a všechna další související hlediska včetně prokazování kvality a sledovatelnosti.

## MISE A VIZE

Posláním společnosti Skřivánek je poskytovat komplexní jazyková řešení zákazníkům po celém světě.

Chceme být globálním lídrem, preferovaným obchodním partnerem a prostředníkem k úspěchu všem našim zákazníkům. Chceme se podílet na vývoji nových technologií a poskytovat vysoce kvalitní a odborné služby. S našimi zaměstnanci, partnery a dodavateli chceme budovat dlouhodobé vztahy k vzájemnému prospěchu. Našim zaměstnancům, partnerům a dodavatelům chceme vždy vytvářet ideální podmínky a nabízet kvalitní příležitosti. Chceme efektivně komunikovat s našimi zákazníky, obchodními partnery a dodavateli a šetřit tak jejich čas i peníze.

## NAŠE MOTTO

THE WOR[L]D IS YOURS.

## PRODUKTOVÉ PORTFOLIO

- odborné překlady – více než 50 jazyků
- překlady se soudním ověřením
- jazykové korektury, editace textů
- strojový překlad
- Desktop Publishing
- lokalizace, překlady webových stránek
- tlumočení (konferenční, konsekutivní, simultánní, soudní, včetně zajištění tlumočnické techniky)
- jazyková výuka (pro veřejnost, firemní, individuální)
- specializované jazykové kurzy a semináře
- intenzivní pobytové jazykové kurzy
- e-Solutions: online výuka a telefonická výuka

- jazykové audity
- jazykové zkoušky (akreditované zkušební centrum ETS Global, Cambridge English Language Assessment)
- SEO překlady

## STRATEGICKÉ CÍLE 2020–2024

- zavádění nových trendů a jejich uplatňování v praxi
- zavádění nových technologií
- poskytování kvalitních a profesionálních služeb s vysokou přidanou hodnotou
- flexibilní přístup s vysokou orientací na zákazníka
- efektivní komunikace se zákazníkem a dodavatelem
- trvale udržitelný růst zisku a prodeje
- podporování profesního růstu zaměstnanců
- vzdělávání zaměstnanců, lektorů a překladatelů

## SKŘIVÁNEK 2020 V ČÍSLECH

Tržby společnosti Skřivánek s.r.o. v roce 2020 meziročně (kalendářní rok) poklesly o 12,43 % na 239,58 mil. Kč. Bezprecedentní socioekonomická situace v České republice vyvolaná pandemií COVID-19 se od března 2020 velice negativně odrazila na stabilitě podnikatelského prostředí, ekonomické aktivitě firem, jejich ochotě plánovat, investovat a rozvíjet se. Zprostředkovaně tato situace dopadla i na společnost Skřivánek s.r.o. Navzdory okolnostem se nám stále daří získávat nové zákazníky a díky zaměření na **kvalitu procesů a produktů** udržujeme retenci zákazníků na vysoké úrovni.

**Top 50 největších projektů roku 2020** představuje objem ve výši 55,5 mil. Kč, což v porovnání s více než 153 mil. Kč v roce 2018 znamená pokračující snižování závislosti společnosti Skřivánek na velkých projektech. Plníme tak vytyčené cíle společnosti týkající se diverzifikace tržních segmentů a cílových zákaznických skupin.



Graf je sestaven za kalendářní roky, tj. období vždy od 1.1. do 31.12.

V roce 2020 jsme pro naše zákazníky přeložili více než 145,7 mil. slov do 370 jazykových kombinací, graficky jsme zpracovali více než 46 tis. stran dokumentů a manuálů, tlumočili jsme více než 10,8 tis. hodin v 68 jazykových kombinacích a odučili jsme přes 115 tis. vyučovacích hodin více než 15 cizích jazyků.

**145 700 000<sup>+</sup>**  
přeložených slov

**370<sup>+</sup>**  
jazykových kombinací

**46 000<sup>+</sup>**  
graficky zpracovaných dokumentů

**10 800<sup>+</sup>**  
tlumočených hodin

**68<sup>+</sup>**  
jazykových kombinací

**115 000<sup>+</sup>**  
odučených hodin

**15<sup>+</sup>**  
cizích vyučovaných jazyků

Nejnovější data ze studie „Sizing the Language Industry in 2020 and Beyond“, od nezávislé výzkumné organizace Common Sense Advisory ukazují, že se meziroční růst v odvětví výrazně zpomalil a mezi lety 2019 a 2020 vzrostl o pouhých 6,8 % ve srovnání s 11,5 % v předchozím období. Celková analýza se připravuje, nicméně odhad je, že odvětví jazykových služeb dosáhlo v roce 2020 55 miliard USD a v roce 2021 by mělo růst na 58,3 miliardy USD.

Jednou z důležitých součástí dlouhodobé strategie společnosti Skřivánek je diverzifikace, a to nejen nabízených produktů a služeb, ale i trhů, tržních segmentů a cílových skupin zákazníka. Poskytujeme komplexní jazykové služby jak velkým nadnárodním společnostem, tak vládním nebo neziskovým organizacím, v neposlední řadě lokálním obchodním firmám a jednotlivcům z řad široké veřejnosti.

## PŘEHLED VÝVOJE NA JAZYKOVÉM TRHU

Jazykový trh se neustále vyvíjí. Na tuto skutečnost má vliv mnoho faktorů. Vývoj a trendy jazykového trhu drží krok s dobou a odráží všechny aspekty světových ekonomik. Moderní technologie a snaha celého světa navzájem si rozumět, zatraktivňují i jazykové služby a dochází tak k dříve neobvyklému vstupu investičních skupin, které kupují podíly ve významných firmách. Konsolidované agentury plánují posílení vlivu na nových trzích v sektorech.

Oblast překladů i jazykové výuky nadále nejvíce ovlivňují moderní technologie. Rozšířila se nabídka různých on-line nástrojů a řešení v cloudu, což s sebou ale přináší otázku bezpečnosti dat. Zákazníci proto mají větší možnost výběru a podle konkrétních potřeb využívají nástroje, které jim nejlépe vyhovují, což klade větší nároky na poskytovatele, kteří musí být flexibilní a učit se stále nové programy. Klíčem k úspěchu a rozvoji v oboru jazykových služeb, je přijetí a využití nových technologií automatického překladu. Společnost, která už dnes automatický překlad dokáže rychle zapracovat do svých pracovních procesů, rychle získá náskok nad konkurencí. Zde můžeme hrdě říci, že jsme v rámci České republiky jediná agentura, která technologie strojového překladu samostatně vyvinula a nasadila to každodenní praxe.

V jazykové výuce roste poptávka po on-line výuce například prostřednictvím Zoomu, Skypu nebo WebEx a různých on-line platforem (e-learning) či po jazykových vzdělávacích aplikacích pro chytré telefony. Naše agentura se tomuto technologickému vývoji neustále pružně přizpůsobuje a neustále inovuje svou produktovou řadu.

Stále rostoucí procento zákazníků vyžaduje překlady textů související s novými aplikacemi a lokalizace webů a softwaru. Mají větší zkušenosti s optimalizací webů pro vyhledávače a poptávají překlady, které jsou přizpůsobené jejich SEO požadavkům. Důraz se v poslední době klade na UX (user-experience), zákazníci jsou tak náročnější na kvalitu překladu. Požadují, aby výsledný text byl stejně zábavný jako ten původní. Zvyšuje se tak poptávka po doplňkových službách, jako například copywriting.

V roce 2020 jsme nezaznamenali změnu v trendu oproti roku 2019, nejnižší nabídková cena opět hraje velkou roli při výběru dodavatele překladů či jazykových kurzů. Vzhledem k aktuální epidemiologické situaci se firmy začaly obávat nejistého ekonomického prostředí a celkový objem poptávek po jazykové výuce se snížil. Po několika letech jsme byli schopni uspokojit poptávku po jazykových kurzech v plné míře, protože v souvislosti s ekonomickým vývojem došlo k poklesu poptávky po kvalitních lektorských kapacitách.

Nejčastěji poptávané jazyky v oblasti překladů a tlumočení jsou i nadále angličtina a němčina v kombinaci s češtinou. Vedle nich se vyskytují běžné evropské jazyky, jako je polština, francouzština, maďarština, slovenština a v neposlední řadě ruština. Častější výskyt zaznamenáváme u poptávek překladů do čínštiny a arabštiny, což souvisí s aktuálním politickým a ekonomickým děním.

Mnoho společností na lokálním trhu má jazykově vybavené zaměstnance, kteří běžnou obchodní komunikaci

v cizím jazyce zvládají sami. Profesionální zajištění překladatelských služeb volí v případě důležitých dokumentů, jako jsou smlouvy, projektové dokumentace a texty určené k veřejné prezentaci. Nejvyšší potenciál v oblasti překladatelských a tlumočnických služeb je nadále především v oblasti IT, ve strojírenském průmyslu, a nově také lékařském a farmaceutickém průmyslu.

Skřivánek získává nové zákazníky v zahraničí i díky dlouholeté stabilní pozici na českém trhu. Spokojení lokální zákazníci nás často doporučí svým zahraničním filiálkám nebo partnerům a naše působnost se tak neustále rozšiřuje.

## STRATEGIE ZNAČKY A KOMUNIKAČNÍ STRATEGIE

Značka Skřivánek se profiluje jako řešení pro firmy a jednotlivce, kteří hledají stabilitu, tradici a mezinárodní zázemí. Je ideálním partnerem zejména pro firmy z oblastí financí, automobilového průmyslu, medicíny, farmacie, stavebního a strojírenského průmyslu a ICT. Kvalita služeb pro tyto oblasti je postavena na mnohaletých zkušenostech (překlady a lokalizace) a unikátní metodě vzdělávání EFFECTO (jazyková výuka).

V rámci všech marketingových aktivit a kampaní komunikujeme hodnoty značky Skřivánek: hrdost na svůj původ, inovace, flexibilita, empatie, odbornost, jednoduchost spolupráce, kvalita a potřeba se neustále zlepšovat.

V celorepublikových kampaních pro cílovou skupinu B2C jsme se v roce 2020 soustředili na on-line kampaně pro podporu telefonické výuky a distančního tlumočení. V B2B komunikaci jsme cílili na potenciální klienty překladů a jazykové výuky pro korporátní zákazníky. V B2B i B2C marketingové komunikaci se zaměřujeme na cílovou skupinu střední a vyšší management (30–55 let, střední/vyšší příjem, rozhodovací pravomoc, ženy/muži).

## SPOLEČENSKÁ ODPOVĚDNOST

Společenská odpovědnost a trvalá udržitelnost byly i v roce 2020 součástí firemní kultury a strategie naší společnosti. V průběhu roku 2020 brala společnost Skřivánek ohled jednak na dopady svého působení na okolí, tak i usilovala o zapojení všech zainteresovaných stran.

Zásady, které dodržujeme, prostupují sociální, environmentální a ekonomickou oblastí.

V oblasti *sociální* je Skřivánek firmou s rozvinutou sociální zodpovědností, zaměřuje se na přístup k zaměstnancům, dodržování lidských práv a pracovních standardů. Ctíme závazky vytvářet rovné podmínky, které napomáhají každému jedinci využít příležitost k profesnímu a osobnímu rozvoji. Respektujeme osobnost a motivujeme každého jednotlivce, všichni mají možnost vyjádřit svobodně svůj názor, své nápady či obavy. Všichni zaměstnanci striktně dodržují etický kodex společnosti, který nepřipouští napadání, nátlak, obtěžování, násilí, zastrahování či šikanu. Netolerujeme protizákonnou diskriminaci kohokoliv kvůli původu, barvě pleti, vyznání, pohlaví, věku, postižení, stavu, sexuální orientaci aj.

V *environmentální* oblasti jsou i naši zaměstnanci nedílnou součástí odpovědného a šetrného chování k životnímu prostředí. Uvědomujeme si své dopady na živou i neživou přírodu a vytváříme takové podmínky, abychom chránili přírodní zdroje a co nejméně zatěžovali životní prostředí. Chráníme životní prostředí zejména ve formě úspor energií, vody, plynu, třídíme odpad a snižujeme jeho objem. Věříme, že každý jedinec může přispět k ochraně životního prostředí svým dílem a uvědomělým ekologickým chováním.

V oblasti *ekonomické*, jdeme cestou transparentního podnikání a profesionálních vztahů se zákazníky, dodavateli a dalšími obchodními partnery. Podporujeme své obchodní zájmy aktivně a všemi přiměřenými a dostupnými metodami, vždy však v souladu s nároky etických principů, přičemž dodržujeme veškeré relevantní antimonopolní zásady a zákony o svobodné soutěži. Společnost Skřivánek je odpůrcem korupce a netoleruje žádné pokusy, jak se domoci obchodní příležitosti nekalým a nepoctivým způsobem a v rozporu s dobrými mravy. Výkaznictví v naší společnosti podléhá přesným normám a pravidelným kontrolám. Veškeré naše záznamy a evidence, finanční výkazy, účetní knihy a závěrky – ať už v elektronické či materiální podobě – musí být v naprostém souladu se všemi platnými právními požadavky.

Vedle odmítání korupce, udržování transparentnosti a dobrých vztahů se zákazníky i dodavateli či zajišťování ekologických principů také podporujeme několik neziskových organizací a společenských projektů, například občanské sdružení ProCit, sdružení Naděje pro čtyři packy nebo Klub ŽAP.

Občanské sdružení ProCit, které pomáhá rodičům dětí s poruchou autismu, podporujeme již od jeho založení. Těžištěm naší podpory není jen finanční pomoc, ale i osvěta směrem k široké veřejnosti, jejíž vstřícnost a pochopení jsou pro děti s autismem a jejich nejbližší životně důležité. Rádi podporujeme věci, které mají smysl.

V roce 2020 jsme pokračovali ve spolupráci a podpoře myšlenek Klubu ŽAP, který se zabývá především snahou o zlepšení kvality života onkologicky nemocných žen. Aktivity Klubu ŽAP směřují na zvýšení všeobecné informovanosti o nádorovém onemocnění, pomoc při řešení různých zdravotních i sociálních problémů, rady týkající se poskytování protetických pomůcek a nároků u zdravotních pojišťoven, zlepšení psychické i fyzické kondice a v rámci prevence na výuku samovyšetřování pro širokou veřejnost i školy.

Koncem roku 2020 jsme také podpořili dětské oddělení Nemocnice Ústí nad Labem nákupem pomůcek pro zdravotní sestry.

## NAŠI ZAMĚSTNANCI

Motivovat naše zaměstnance k rozvoji, úspěchu na jejich pozicích i k jejich kariéernímu růstu v naší společnosti byl v roce 2020 a stále je náš vytyčený cíl i do dalších let.

V roce 2020 nám k tomuto cíli, vzhledem k celosvětovému boji proti šířícímu se viru COVID-19, přibyla také snaha o udržení stabilního zaměstnání a bezpečného prostředí pro všechny naše zaměstnance.

Okamžitě jsme se přizpůsobili situaci a přešli jsme převážně na práci z domova, kontakt v kancelářích jsme omezili na minimum a zavedli jsme také bezpečnostní a hygienická opatření, tak aby naši zaměstnanci pracovali v co nejméně rizikovém prostředí.

I v této nelehké době jsme se snažili o pravidelný kontakt formou porad, workshopů, školení a to prostřednictvím online platform, tak abychom neustále zůstali v kontaktu a nezmizel týmový duch, jelikož stále velký důraz kladáme na osobní přístup, přátelskou atmosféru a podporu týmové spolupráce.

Pro společnost Skřivánek, s. r. o. je také velmi důležité umožnit našim zaměstnancům kariérně růst a prohlubovat své dovednosti a schopnosti. Proto jsme i tento rok uspořádali online seniorské zkoušky našich Projektových koordinátorů a Koordinátorů jazykových služeb a opět jsme i v tomto roce mohli přivítat v našem týmu další šikovné seniory.

V roce 2020 jsme zaznamenali výrazný pokles fluktuace zaměstnanců v porovnání z předešlými lety a věříme, že hodnota zůstane stejná případně se bude snižovat i v roce následujícím.

## MODERNÍ TECHNOLOGIE A PROJEKTY V PŘEKLADECH

Vzhledem ke stále rostoucí poptávce po vysoce odborných a specializovaných překladech, překladech pro nejvyšší management firem, překladech kompletních webových stránek nebo překladech softwaru, jako jsou například mobilní aplikace, hry, antiviry, e-shopy, a zároveň tlaku na rychlost překládání, pokračoval v roce 2020 trend v maximálním využití stále sofistikovanějších technologií, které dokážou zajistit rychlejší a levnější překlad se zachováním stejně vysoké kvality v rámci daného oboru. Mezi ně patří již běžně využívané tzv. CAT nástroje (Computer Assisted Translation), tedy překladatelský software, který zvyšuje kvalitu, konzistenci, rychlost, ale současně snižuje náklady zpracovávaných překladů pro naše klienty.

S tím souvisí i Machine Translation neboli automatizovaný překlad, jehož využití při překladech v roce 2020 Skřivánek také dále zdokonaloval. Současné systémy MT vycházejí z paměťových korpusů, jsou schopné se vyvíjet o provedené revize či opravy a kvalita výstupu se tak stále zvyšuje. Výstup je vždy kontrolován a editován lingvistou v procesu zvaném posteditace, kdy posteditor u každé takto přeložené věty rozhodne, zda pouze zkoriguje strojový překlad, nebo ji přeloží od začátku (bez použití MT).

S použitím automatizovaných technologií zároveň rostl tlak na bezpečnost dat klientů. I to pro nás bylo v minulém roce velkým tématem. Skřivánek má za tímto účelem svůj tým odborníků a interních vývojářů specializujících se na takto zpracované překlady a díky tomu jsme schopni využívat vlastní systém MT s vysokým stupněm zabezpečení a jistotou zachování soukromí. Pro speciální projekty vytváříme nejen návrh komplexního workflow, ale poskytujeme klientům také možnost vytvoření vlastního serveru, na kterém probíhá projekt ve speciálním režimu a se zabezpečeným přístupem. Další výhodou, kterou pro klienty nabízíme, je komplexní řešení překladů s historií jejich dat, kdy náš tým specialistů vytváří terminologické mapy z obsahu dokumentů a v návaznosti na ně vznikají další kontrolní mechanismy správnosti obsahu překladů konkrétního klienta dle jeho specifik.

Dalším trendem, který jsme v roce 2020 zpozorovali, byla zvyšující se poptávka po tzv. SEO překladech. Jedná se o překlad s optimalizací webových stránek, díky které dosáhnou při použití vhodných klíčových slov a frází pro daný trh, cílovou skupinu a obor v cílovém jazyce lepšího umístění v internetových vyhledávačích.

V oblasti tlumočení považujeme za největší boom v současné situaci od počátku roku 2020 rozšíření tzv. distančního tlumočení, které probíhá online přes videostreamovací platformy. Umožňují klientovi úsporu času i financí tím, že odpadá potřeba cestování tlumočnicka i dalších účastníků tlumočení a s tím související náklady na jejich stravování a ubytování a také je možné se flexibilněji přizpůsobit časovým požadavkům v různých časových pásmech. Zároveň přináší výhodu efektivnějšího výběru nejvhodnějšího tlumočnicka s ohledem na úzkou specializaci předmětu tlumočení, kdy nejsme omezeni vzdáleností bydliště tlumočnicka od místa konání tlumočení. Další výhodou online tlumočení je možnost během tlumočení přes PC sdílet obrazovku s materiály, které chce klient diskutovat s ostatními účastníky a tlumočení si případně nahrát pro další využití a sdílení s kolegy.

## NOVINKY A PROJEKTY V JAZYKOVÉ VÝUCE

Rok 2020 znamenal expanzi moderních digitálních technologií také do jazykového vzdělávání. Díky neustálemu nárůstu prodaných chytrých telefonů a tabletů v posledních dvou letech je možné se věnovat studiu jazyků prakticky kdykoliv a kdekoliv a díky velkému přesunu zaměstnanců na home office se online výuka stává stále častější a běžnější formou jazykového vzdělávání. Moderní technologie se při výuce pomalu stávají předpokládaným standardem a jejich využití při ní pak její přirozenou součástí.

Stále pokračuje trend blended learningu, i když oproti minulému roku je lehce na ústupu. Důvodem pro ústup od blended learningu může být přechod na online výuku, která klientům poskytuje srovnatelnou flexibilitu a navíc i interakci s lektorem. Dodavatelé výukových materiálů reflektovali přechod na online výuku rozšířením portfolia digitálních výukových materiálů i rostoucí nabídkou webnářů zaměřených na online vzdělávání a technologie.

V roce 2020 jsme aktivně prozkoumávali možnosti a funkce online platform a jejich praktické využití pro různé druhy kurzů. Naši nabídku jsme v roce 2020 rozšířili o telefonickou výuku, abychom našim klientům nabízeli více forem distančního vzdělávání. Pokračujícími trendy byly i v roce 2020:

- Stabilní poptávka po autonomních vzdělávacích online nástrojích – moderní a přímo na české studenty zaměřené ONLINE jazyky, které mohou být využity jak pro samostudium ve formě e-learningu, tak pro účely blended learning.
- Zvýšený zájem o online testování s pomocí nástroje Skřivánek eTest (2.425 provedených testů za 2019 vs. 2.961 za 2020). Minimum zákazníků vyžaduje papírové testování a tento trend do budoucna posiluje.
- Zvyšující se zájem o jazykové audity online nebo po telefonu.

- Masivní přechod na online výuku na různých platformách.
- Používání moderních technologií (PC, tablety, chytré telefony, smart boardy apod.) je považováno za přirozenou součást výuky. Lektoři i studenti se pomalu odklánějí od výhradního používání materiálů pouze v papírové podobě a mnohem více využívají elektronickou podobu výukových materiálů. Dále narůstá aktivní využívání aplikací pro výuku jazyka jak ze strany studentů, tak především ze strany lektorů.

Objem jazykové výuky realizované z dotačních projektů ESF v roce 2020 v meziročním srovnání zůstal stejný, stejně jako minulý rok přetrvával zájem o jiné jazyky než angličtina a němčina. Zaměstnavatelé si stále uvědomují, že znalost cizího jazyka je v dnešní době nezbytná. Stále stoupající nutnost zaměstnanců aktivně komunikovat v cizím jazyce na vysoké odborné úrovni přetrvávala i v roce 2020. Úroveň českých zaměstnanců či absolventů v ovládání cizích jazyků, zejména angličtiny, je ve srovnání s jinými zeměmi podprůměrná.

Přestože stále pokračuje trend v korporátní výuce, kdy jediným parametrem pro výběr dodavatele jazykového vzdělávání je nejnižší nabídková cena, trend z minulého roku ubírat se v jazykové výuce kvalitativním směrem nabývá na důležitosti. I v roce 2020 evidujeme poptávky, kde nejen cena, ale také kvalita jazykové školy, metodika výuky a kvalita lektorů vstupují do rozhodovacího procesu při výběru dodavatele jazykového vzdělávání, a to stále častěji s váhou 50% až 60%. Toto samozřejmě přináší našim klientům zlepšení kvality výuky a vyšší efektivitu vynaložených prostředků.

## UDÁLOSTI 2020

### Leden 2020

- Na základě zpráv přicházejících z Číny aktualizujeme pandemický plán společnosti, připravujeme se na příchod Covid-19.
- Několika stávajícím klientům pomáháme s podklady pro žádost o ESF dotace na rok 2020.
- Od MŠMT získáváme akreditaci pro další vzdělávání pedagogických pracovníků v domech dětí a mládeže.

### Únor 2020

- Poprvé tlumočíme pro největší sociální síť světa, stáváme se partnery velké lékařské konference.
- Spolupracujeme s univerzitami – umožníme vykonání odborné praxe studentům.

### Březen 2020

- Začátek opatření spojených s COVID-19, na základě vládních opatření uzavíráme 17 poboček v České republice a zavádíme práci z domova. Distribuujeme hygienické pomůcky na všechna pracoviště.
- Pomáháme spouště stávajících i nových klientů zvládnout doposud nepoznanou situaci.
- Hledáme nové kolegy za účelem posílení interního softwarového vývoje.

### Duben 2020

- Zavádíme nové produkty, v rámci distančního tlumočení jsme posílili online tlumočení, v rámci jazykové školy představili telefonickou výuku.

- Interně se na nové produkty školíme, posilujeme obchodní tým.

#### Květen 2020

- Školíme překladatele na téma EU terminologie, pořádáme webináře.
- Aktualizujeme politiky dle nejnovější normy ISO 27001 – zvyšujeme úroveň zabezpečení informací.

#### Červen 2020

- Začínáme s vývojem IS pro lektory.
- Letní kurzy pro veřejnost vypisujeme poprvé pouze v online variantě.

#### Červenec 2020

- Poděkování lektorům za spolupráci v uplynulém semestru.
- V klidnějších letních měsících organizujeme interní ISO audity.
- Aktualizujeme grafiku nabídek překladů a jazykové školy.

#### Srpen 2020

- Provádíme a vyhodnocujeme průzkum spokojenosti dodavatelů, přijímáme opatření.
- Připravujeme se na ISO audity od TÜV Nord.

#### Září 2020

- Obhájili jsme certifikace dle ISO 9001, ISO 14001, ISO 17100, ISO 27001.
- Zvažujeme aktualizaci designu webových stránek společnosti.

#### Říjen 2020

- Effecto Akademie připomenula našim dodavatelům principy, na kterých zakládáme jazykovou výuku.
- Pořádáme šestitýdenní kurz pro překladatele na téma kreativního překladu.

#### Listopad 2020

- IS pro lektory nasazen do praxe, probíhá zpracování jejich zpětné vazby.
- Školení pro překladatele zahrnuje CAT nástroje a rozdíly mezi britskou a americkou angličtinou.

#### Prosinec 2020

- Osobní schůzka managementu všech holdingových společností se letos s ohledem na pandemickou situaci neuskutečnila – scházíme se pravidelně online.
- Vánoční schůzky s klienty letos probíhají také většinou online, poděkování za spolupráci a předávání drobných dáreků.
- Jako vánoční dárek odesíláme na dětské oddělení nemocnice v Ústí nad Labem materiální podporu.
- Připravujeme se na změny vyplývající z novely tlumočnického zákona platné od 1. ledna 2021.

## LOKÁLNÍ PROJEKTY 2020

- Pro největší výrobce automobilů v České republice jsme zajistili překlady v 35 jazykových kombinacích s celkovou hodnotou přesahující 2,4 mil. Kč.

- Pro mezinárodního distributora sanitární techniky jsme provedli překlady v celkové hodnotě přes 2,3 mil. Kč.
- Pro státní příspěvkovou organizaci působící na poli cestovního ruchu jsme realizovali překlady ponejvíce marketingových textů za více než 1,8 mil. Kč.
- Pro největší českou energetickou společnost a její partnery jsme zajistili překlady s celkovou hodnotou přesahující 1 mil. Kč.
- Pro celosvětově působící holding, který vyvíjí technologie pro elektrotechniku a automatizaci, jsme přeložili převážně technické dokumentace za více než 0,6 mil. Kč.
- Pro nadnárodní nakladatelství zabývající se podporou cestovního ruchu jsme realizovali překlady za více než 0,6 mil. Kč.
- Pro předního světového výrobce obráběcích strojů jsme přeložili odborné texty v hodnotě přes 0,5 mil. Kč.
- Pro společnost zabývající se výrobou turbín a elektrárenského vybavení jsme realizovali překlady za více než 0,4 mil. Kč.
- Pro jednoho z předních mezinárodních poskytovatelů softwarového zabezpečení jsme zpracovali překlady aplikací v různých jazykových kombinacích s celkovou hodnotou přes 0,4 mil. Kč.
- Pro jednu z největších bankovních institucí v České republice jsme přeložili odborné články a další texty z oblasti finančnictví za více než 0,3 mil. Kč.
- Největší tlumočnický projekt se týkal tlumočení češtiny-španělštiny pro velkého výrobce z oboru automotive (252 hodin tlumočení), druhé největší tlumočení proběhlo u výrobce strojírenských celků v kombinaci čeština-němčina (216 hodin tlumočení).
- Více než 3.800 vyučovacích hodin angličtiny, němčiny, polštiny a češtiny si u nás objednal český zpracovatel ropy a distributor pohonných hmot.
- Pro tradiční českou strojírenskou společnost vyrábějící zejména kolejová vozidla jsme dodali 3.700 vyučovacích hodin angličtiny, češtiny, němčiny, francouzštiny, italštiny a ruštiny.
- Pro významného výrobce automotive interiérů a sedadel pro nákladní automobily, autobusy a vlaky jsme odučili více než 1.800 hodin angličtiny, němčiny a češtiny.
- Naši lektori učili více než 1.400 hodin angličtiny, němčiny a češtiny u velkého výrobce zařízení v energetickém průmyslu.
- Mezi zajímavé a méně frekventované vyučované jazyky se v roce 2020 zařadila polština, japonština, řečtina, čínština, arabština, nizozemština a portugalsština. Novým trendem se stává ruština společně s češtinou pro cizince.

## GLOBALNÍ PROJEKTY 2020

- V roce 2020 pokračovalo zpracování projektu překladu Úředního věstníku Evropské unie, který jsme spolu s naším partnerem Jouve získali v roce 2017. Cílovým klientem je Úřad pro publikace Evropské unie. Skřivánek zajistil překlady všech oznámení, která musí být v plném nebo částečném rozsahu přeložena do všech úředních jazyků Evropské unie. V zásadě se jedná o oznámení institucí, orgánů a agentur Evropské unie. Zdrojovým jazykem oznámení může být jakýkoli jazyk EU. Skřivánek tedy musí být schopný realizovat překlad ve více než 500 jazykových kombinacích. V roce 2020 projekt dosáhl objemu přes 35 mil. Kč.
- Pro Evropskou komisi jsme vyhotovili překlady ve 9 jazykových kombinacích v hodnotě 0,7 mil. Kč.
- Velkého objemu dosáhl opět projekt překlady ochranných známek Společenství, a to 15,4 mil. Kč. Klientem je Překladačské středisko pro instituce Evropské unie a koncovým klientem pak Úřad Evropské unie pro duševní vlastnictví. Projekt se překládá ve speciálním softwaru, který si sám klient nechal pro účely tohoto projektu vyvinout.
- Pro Soudní dvůr Evropské unie jsme realizovali překlady rozsudků v několika jazykových kombinacích za 1,5 mil. Kč.
- Pokračovali jsme v projektu na překlady textů v oblasti medicíny (cílovým klientem je agentura EMA) a v oblasti chemie (cílovým klientem je agentura ECHA). Tyto projekty dosáhly objemu 3,2 mil. Kč. Menšími projekty pak byly překlady vysoce specializovaných textů z různých oborů, například železnice, letectví, finance, právo, námořnictví a životní prostředí.
- Pro významného výrobce dveří, schodišť a dalších výrobků ze dřeva jsme přeložili texty do 22 jazyků v hodnotě 4,3 mil. Kč a zároveň rozšířili spolupráci s americkým zastoupením stejné společnosti.
- Pro startup čínskou technologickou společnost jsme uskutečnili překlady za 2,1 mil. Kč.
- Pro nizozemského výrobce ochranných oděvů jsme přeložili marketingové materiály za 0,7 mil. Kč.
- Pro klienta zabývajícího se průzkumem dat z oblasti cestovního ruchu jsme realizovali překlad průzkumů v 19 jazykových kombinacích.
- Pro rakouského klienta zaměstnávajícího téměř 9000 lidí překládáme zejména z němčiny. Tématem jsou potravinářské přísady, kosmetické a farmaceutické výrobky. Objem práce přesáhl 1 mi. Kč.
- Pro francouzskou společnost působící v oblasti IT jsme přeložili vysoce odborné texty v hodnotě 6,7 mil. Kč.

## MARKETING

Podle průzkumu je stále nejpoužívanější sociální síť Facebook, kde jsme i v roce 2020 nadále posilovali svou přítomnost, a byli úspěšní v navyšování počtu příspěvků a jejich shlédnutí. Na druhém místě je stále Youtube. Instagram si polepšil o jednu příčku na páté místo. Vzhledem k B2C klientele využíváme i tyto sociální sítě a budujeme tak brand a navazujeme nová spojení.

Vzhledem k zaměření globální části společnosti na B2B klienty, významnou sítí je také LinkedIn, na kterém máme profil a v rozumné míře publikujeme posty odborněji a vážněji zaměřené.

Pokračujeme v publikaci článků na našem blogu a v online časopise Huffington post. Cílem je zlepšit SEO a navýšit návštěvnost našich stránek.

V průběhu celého roku společnost Skřivánek, s.r.o. poskytovala pro rozhlasová vysílání i pro novinové články užitečné informace a tipy ze světa výuky jazyků. Majoritní podíl měly články, které vyšly on-line. V roce 2020 jsme zachovali spektrum portálů, na kterých se společnost prezentovala (např. novinky.cz, idnes.cz, forbes.cz atp.). Většina jazykově vzdělávacích článků se zaměřovala na přípravu na pracovní pohovor v cizím jazyce a vyhýbání se chybám při studiu.

Důležitou součástí marketingu v roce 2020 bylo informování společnosti a klientů o našich službách a jejich dostupnosti v době lockdownu. Tato sdělení jsme komunikovali hlavně skrze naše webové stránky a výše zmiňované sociální sítě.

Marketingově jsme propagovali rozšíření našeho portfolia služeb o telefonickou výuku, kterou vnímáme jako vhodný nástroj na procvičení konverzace a je také skvělý doplněk ke klasické výuce. Vzhledem k uzavření škol bylo dalším rozšířením portfolia online doučování školáků. Obecně všechny naše služby přešly do online prostředí včetně výuky. Byla důležitá tedy propagace nejen stávajících produktů, ale také těch nově zavedených a optimalizovaných.

Anglické e-lekce jsou naší běžnou součástí. Během jarního lockdownu jsme zasílali zájemců také německé e-lekce, abychom podpořili jazykové vzdělávání a dali také lidem možnost být více produktivní během karantény.

Uvědomuje si, že je důležitá UX a UI, proto jsme se rozhodli vylepšit naše newslettery a přejít na novější verzi programu pro jejich tvorbu.

Zamření na UX se projevilo také v našich grafických materiálech, které jsme vylepšili, aby byly přívětivější pro naše klienty.

COVID-19 také ovlivnil Vánoce v naší společnosti, jelikož jsme dárky pro naše klienty nakoupili výhradně u českých podniků a výrobců, abychom je v této nelehké době podpořili.

## NAŠI DODAVATELÉ

Naším cílem je budování pevných a dlouhodobých vztahů s našimi dodavateli, kteří se velkou měrou podílí na úspěchu firmy a kvalitě služeb, které poskytujeme.

V roce 2020 jsme pravidelně organizovali vzdělávací akce pro lektory z celé ČR a to formou online webinářů a diskuzních klubů, dále jsme realizovali online senior kluby pro regiony. Webináře roku 2020 reflektovali masivní přechod na online výuku a to jak z metodického, tak technického hlediska. Lektorům jsme průběžně poskytovali podporu při řešení nečekaných situací v online výuce, poskytovali jsme jim rady a tipy pro co nejefektivnější vzdělávání v online lekcích. Tentokrát také zaznamenal velký úspěch pokračující metodicko-didaktický vzdělávací program pro lektory JŠ Skřivánek, Effecto Akademie.

V roce 2020 jsme úspěšně impletovali IS pro lektory. Naši dodavatelé tak zaznamenávají docházku a výukové plány do informačního systému, získávají přehledné shrnutí odučených lekcí a jednotlivých plánů ke kurzům klienta. Přechod do online prostředí reflektuje aktuální technologie, požadavky dodavatelů i klientů na flexibilnější a modernější řešení administrativní stránky jazykové výuky.

Vzhledem k úspěchu a pozitivním reakcím na bezplatný kurz základností češtiny, který jsme v rámci metodické podpory pořádali pro naše překladaatele a korektory v minulém roce, jsme se rozhodli uspořádat jeho pokračování, tentokrát byl kurz zaměřený na tvůrčí práci s překladem. Kurz probíhal on-line formou hodinové výuky po dobu šesti týdnů. Po jeho ukončení získali účastníci nahrávky lekcí a příručku tvůrčího psaní v elektronické podobě. Tento kurz měl mezi dodavateli opět velmi pozitivní ohlas a zúčastnilo se ho bezmála 150 našich dodavatelů.

V květnu jsme pro dodavatele uspořádali dva webináře na téma Překlady pro EU a zdroje terminologie EU. Školení probíhalo na základní i pokročilé úrovni a projevilo o něj zájem 260 překladatelů, kteří se chtěli s touto problematikou seznámit, nebo si své znalosti rozšířit. Oba webináře vedla ředitelka našeho zahraničního obchodu, která řídí EU Project Centre a má s tímto druhem překladů dlouholeté zkušenosti.

S příchodem koronavirové pandemie a omezením osobních kontaktů se výrazně snížil zájem klientů o klasické konsektivní a simultánní tlumočení, proto jsme naše tlumočnický začali intenzivně školit a připravovat na online formy tlumočení prostřednictvím aktivní metodické podpory.

Věnovali jsme se rovněž přípravě na změny, které s sebou přinese novela samostatného tlumočnického zákona, platná od 1. ledna 2021. Metodická pro překlady a tlumočení se v září účastnila kurzu „Průvodce novým zákonem o soudních tlumočnících a soudních překladaatelích“, který pořádala Právnická fakulta Masarykovy univerzity. Výstupem je přehledný seznam změn, které se týkají naší další spolupráce se soudními překladaateli a tlumočnický v roce 2021, a slouží nejen jako důležitý metodický dokument pro koordinátory jazykových služeb, ale rovněž je potřebným zdrojem informací pro metodickou podporu našich dodavatelů soudních překladů a tlumočení.

Prostřednictvím informačních e-mailů, které našim dodavatelům pravidelně zasíláme, jsme informovali o různých školeních a kurzech např. v rámci konference pořádané Generálním ředitelstvím Evropské komise pro překlady (DGT), letní školy terminologie (Terminology Summer School) nebo Jeronýmových dnů, které každoročně pořádá Jednota tlumočnicků a překladatelů (JTP).

S ohledem na výsledky kontroly kvality překladů a poskytování zpětné vazby našim dodavatelům jsme se v tomto roce zaměřili na rozdíly mezi britskou a americkou angličtinou a překladatelům rozeslali aktualizovaný slovníček. Připomněli jsme rovněž, jak správně postupovat v případech špatné segmentace při překladu v CAT nástroji, jak se vypořádat s překladem needitovatelného souboru nebo jak používat interpunkční znaménka – ať už v češtině nebo jiných jazycích. Zaktualizovali jsme pokyny pro překládání bezpečnostních listů do jazyků EU v češtině a nově také v angličtině.

## NAŠI ZÁKAZNÍCI

Naši zákazníci jsou naším hnacím motorem, bez kterého by skvěle fungující stroj jednoduše neměl důvod jet dál. Uvědomujeme si sílu našich vzájemných vztahů a důležitou roli, kterou hrajeme v cestě za jejich úspěchem.

Přestože naše cílová skupina z velké části tvoří korporátní klientelu, uvědomujeme si, jak důležitou roli hrajeme také v životě běžného občana, který potřebuje zajistit službu, kterou neobjednává každý den a velmi často nezná její specifika. I takovýmito klientům jsme nablízku díky široké pobočkové síti.

Stejně jako v roce 2020 se i v budoucnosti budeme rádi podílet na dobrých obchodních výsledcích našich zákazníků a partnerů. Věříme, že i nadále budeme a být přínosem a podporou k dosahování jejich cílů.

Spokojenost našich zákazníků je pro nás prioritou a strategie naší společnosti odráží ve všech svých dlouhodobých i krátkodobých cílech právě tuto skutečnost. V následujících letech se chceme věnovat vývoji, výzkumu a implementaci efektivních nástrojů, aby bylo zajištěno neustálé zlepšování kvality všech nabízených služeb.

Poděkování za úspěchy roku 2020 patří všem našim kolegům, celým týmům, a partnerům společnosti Skřivánek. Jedině díky jejich schopnostem, dovednostem, motivaci a v neposlední řadě vstřícnému a odpovědnému přístupu bylo možné zvládnout náročnou optimalizaci procesů a struktury společnosti a implementovat nejmodernější technologie s pozitivním dopadem na kvalitu, rychlost a flexibilitu našich služeb.

Ze zpětné vazby od našich klientů vyplývá, že oceňují rychlost zpracování a servis, který jim poskytují naši projektoví koordinátoři. Cílem našich obchodních týmu je budování pevných a loajálních vztahů s našimi zákazníky za jasně daných podmínek a uspokojování jejich potřeb.


Zákazníci společnosti Skřivánek se mohou i nadále těšit na dokonalý servis reagující pohotově na jejich individuální potřeby. Prvotřídní kvalita, na kterou jsou zvyklí bude i nadále zůstávat na světové úrovni.

Všem našim zákazníkům děkujeme za jejich přízeň a vážíme si našich pevných a dlouhodobých vztahů. Novým klientům rádi ukážeme, že i pro ně tu nadále budeme jako špička v oboru.

## VÝZNAMNÉ UDÁLOSTI, KTERÉ NASTALY V ROCE 2020

K datu sestavení účetní závěrky a sepsání této výroční zprávy, mimo skutečnosti popsané v bodě č. 23., Přílohy k účetní závěrce, nejsou společnosti známy žádné významné události, které by ovlivňovaly účetní závěrku sestavenou k 31. 12. 2020.

V Praze dne 09. 06. 2021



---

Ing. Pavel Skřivánek, jednatel

# Účetní závěrka za rok 2020



**ROZVAHA V PLNÉM ROZSAHU**

K 31. 12. 2020

(v celých tisících Kč)

	Běžné účetní období			Min. účetní období
	Brutto	Korekce	Netto	Netto
<b>AKTIVA CELKEM</b>	<b>104 478</b>	<b>-31 777</b>	<b>72 701</b>	<b>79 217</b>
<b>B. Stála aktiva</b>	<b>55 545</b>	<b>-31 211</b>	<b>24 335</b>	<b>25 498</b>
<b>B.I. Dlouhodobý nehmotný majetek</b>	<b>3 780</b>	<b>-3 683</b>	<b>98</b>	<b>149</b>
B.I.2. Ocenitelná práva	3 780	-3 683	98	149
B.I.2.1. Software	3 780	-3 683	98	149
<b>B.II. Dlouhodobý hmotný majetek</b>	<b>51 765</b>	<b>-27 528</b>	<b>24 237</b>	<b>25 349</b>
B.II.1. Pozemky a stavby	27 674	-6 407	21 267	21 904
B.II.1.1. Pozemky	2 000	0	2 000	2 000
B.II.1.2. Stavby	25 674	-6 407	19 267	19 904
B.II.2. Hmotné movité věci a jejich soubory	24 091	-21 121	2 970	3 445
<b>C. Oběžná aktiva</b>	<b>40 878</b>	<b>-566</b>	<b>40 312</b>	<b>44 040</b>
<b>C.I. Zásoby</b>	<b>367</b>	<b>0</b>	<b>367</b>	<b>349</b>
C.I.1. Materiál	152	0	152	160
C.I.3. Výrobky a zboží	215	0	215	189
C.I.3.2. Zboží	215	0	215	189
<b>C.II. Pohledávky</b>	<b>31 546</b>	<b>-566</b>	<b>30 980</b>	<b>30 893</b>
<b>C.II.2. Krátkodobé pohledávky</b>	<b>31 546</b>	<b>-566</b>	<b>30 980</b>	<b>30 893</b>
C.II.2.1. Pohledávky z obchodních vztahů	26 102	-566	25 536	25 053
C.II.2.4. Pohledávky - ostatní	5 444	0	5 444	5 840
C.II.2.4.3. Stát - daňové pohledávky	1 192	0	1 192	858
C.II.2.4.4. Krátkodobé poskytnuté zálohy	1 140	0	1 140	1 179
C.II.2.4.5. Dohadné účty aktivní	3 107	0	3 107	3 801
C.II.2.4.6. Jiné pohledávky	5	0	5	2
<b>C.IV. Peněžní prostředky</b>	<b>8 965</b>	<b>0</b>	<b>8 965</b>	<b>12 798</b>
C.IV.1. Peněžní prostředky v pokladně	431	0	431	334
C.IV.2. Peněžní prostředky na účtech	8 534	0	8 534	12 464
<b>D. Časové rozlišení aktiv</b>	<b>8 055</b>	<b>0</b>	<b>8 055</b>	<b>9 679</b>
D.1. Náklady příštích období	1 479	0	1 479	1 621
D.3. Příjmy příštích období	6 576	0	6 576	8 058

**ROZVAHA V PLNÉM ROZSAHU**

K 31. 12. 2020

(v celých tisících Kč)

	Běžné účetní období	Min. účetní období
<b>PASIVA CELKEM</b>	<b>72 701</b>	<b>79 217</b>
<b>A. Vlastní kapitál</b>	<b>20 538</b>	<b>23 331</b>
<b>A.I. Základní kapitál</b>	<b>1 500</b>	<b>1 500</b>
A.I.1. Základní kapitál	1 500	1 500
<b>A.II. Ážio a kapitálové fondy</b>	<b>3 800</b>	<b>3 800</b>
A.II.2. Kapitálové fondy	3 800	3 800
A.II.2.1. Ostatní kapitálové fondy	3 800	3 800
<b>A.III. Fondy ze zisku</b>	<b>1 811</b>	<b>1 811</b>
A.III.1. Ostatní rezervní fondy	150	150
A.III.2. Statutární a ostatní fondy	1661	1 661
<b>A.IV. Výsledek hospodaření minulých let (+/-)</b>	<b>11 220</b>	<b>8 882</b>
A.IV.1. Nerozdělený zisk minulých let	11 220	8 882
<b>A.V. Výsledek hospodaření běžného účetního období (+/-)</b>	<b>2 207</b>	<b>7 338</b>
<b>B. + C. Cizí zdroje</b>	<b>38 856</b>	<b>41 852</b>
<b>B. Rezervy</b>	<b>1 481</b>	<b>1 137</b>
B.4. Ostatní rezervy	1 481	1 137
<b>C. Závazky</b>	<b>37 375</b>	<b>40 715</b>
<b>C.I. Dlouhodobé závazky</b>	<b>3 078</b>	<b>4 031</b>
C.I.2. Závazky k úvěrovým institucím	2 148	3 040
C.I.8. Odložený daňový závazek	258	435
C.I.9. Závazky – ostatní	672	556
C.I.9.3. Jiné závazky	672	556
<b>C.II. Krátkodobé závazky</b>	<b>34 297</b>	<b>36 684</b>
C.II.2. Závazky k úvěrovým institucím	16 430	17 017
C.II.3. Krátkodobé přijaté zálohy	120	150
C.II.4. Závazky z obchodních vztahů	6 823	8 752
C.II.8. Závazky ostatní	10 924	10 765
C.II.8.3. Závazky k zaměstnancům	4 588	4 654
C.II.8.4. Závazky ze sociálního zabezpečení a zdravotního pojištění	2 195	2 161
C.II.8.5. Stát - daňové závazky a dotace	1 947	1 901
C.II.8.6. Dohadné účty pasivní	1 730	1 740
C.II.8.7. Jiné závazky	464	309

**ROZVAHA V PLNÉM ROZSAHU**

K 31. 12. 2020

(v celých tisících Kč)

	Běžné účetní období	Min. účetní období
<b>D. Časové rozlišení pasiv</b>	<b>13 307</b>	<b>14 034</b>
D.1. Výdaje příštích období	10 908	10 850
D.2. Výnosy příštích období	2 399	3 184

V Praze dne 09. 06. 2021



Ing. Pavel Skřivánek, jednatel

**VÝKAZ ZISKU A ZTRÁTY V PLNÉM ROZSAHU**

(DRUHOVÉ ČLENĚNÍ)

za období 1.1.2020 - 31. 12. 2020

(v celých tisících Kč)

	Skutečnost ve sledovaném účetním období	Skutečnost v minulém účetním období
<b>I. Tržby z prodeje výrobků a služeb</b>	<b>239 406</b>	<b>273 143</b>
<b>II. Tržby za prodej zboží</b>	<b>175</b>	<b>439</b>
<b>A. Výkonová spotřeba</b>	<b>143 121</b>	<b>166 707</b>
A.1. Náklady vynaložené na prodané zboží	139	390
A.2. Spotřeba materiálu a energie	3 325	4 085
A.3. Služby	139 657	162 232
<b>D. Osobní náklady</b>	<b>88 232</b>	<b>93 541</b>
D.1. Mzdové náklady	66 418	71 266
D.2. Náklady na sociální zabezpečení, zdravotní pojištění a ostatní náklady	21 814	22 275
D.2.1. Náklady na sociální zabezpečení a zdravotní pojištění	19 705	20 360
D.2.2. Ostatní náklady	2 109	1 915
<b>E. Úpravy hodnot v provozní oblasti</b>	<b>2 253</b>	<b>3 164</b>
E.1. Úpravy hodnot dlouhodobého nehmotného a hmotného majetku	2 162	3 084
E.1.1. Úpravy hodnot dlouhodobého nehm. a hm. majetku - trvalé	2 162	3 084
E.3. Úpravy hodnot pohledávek	91	80
<b>III. Ostatní provozní výnosy</b>	<b>1 145</b>	<b>3 738</b>
III.1. Tržby z prodaného dlouhodobého majetku	152	171
III.3. Jiné provozní výnosy	993	3 567
<b>F. Ostatní provozní náklady</b>	<b>1 985</b>	<b>1 842</b>
F.1. Zůstatková cena prodaného dlouhodobého majetku	0	264
F.3. Daně a poplatky	168	167
F.4. Rezervy v provozní oblasti a komplexní náklady příštích období	344	82
F.5. Jiné provozní náklady	1 473	1 329
<b>* Provozní výsledek hospodaření (+/-)</b>	<b>5 136</b>	<b>12 066</b>
<b>VI. Výnosové úroky a podobné výnosy</b>	<b>1</b>	<b>1</b>
VI.2. Ostatní výnosové úroky a podobné výnosy	1	1
<b>J. Nákladové úroky a podobné náklady</b>	<b>803</b>	<b>776</b>
J.2. Ostatní nákladové úroky a podobné náklady	803	776
<b>VII. Ostatní finanční výnosy</b>	<b>2 885</b>	<b>917</b>
<b>K. Ostatní finanční náklady</b>	<b>4 213</b>	<b>2 674</b>
<b>* Finanční výsledek hospodaření (+/-)</b>	<b>-2 130</b>	<b>-2 532</b>
<b>** Výsledek hospodaření před zdaněním (+/-)</b>	<b>3 006</b>	<b>9 534</b>

**VÝKAZ ZISKU A ZTRÁTY V PLNÉM ROZSAHU**

(DRUHOVÉ ČLENĚNÍ)

za období 1.1.2020 - 31. 12. 2020

(v celých tisících Kč)

	Skutečnost ve sledovaném účetním období	Skutečnost v minulém účetním období
<b>L. Daň z příjmů</b>	<b>798</b>	<b>2 196</b>
L.1. Daň z příjmů splatná	975	2 188
L.2. Daň z příjmů odložená (+/-)	-177	8
<b>** Výsledek hospodaření po zdanění (+/-)</b>	<b>2 207</b>	<b>7 338</b>
<b>*** Výsledek hospodaření za účetní období (+/-)</b>	<b>2 207</b>	<b>7 338</b>
<b>* Čistý obrat za účetní období = I. + II. + III. + IV. + V. + VI. + VII.</b>	<b>243 612</b>	<b>278 238</b>

V Praze dne 09. 06. 2021



Ing. Pavel Skřivánek, jednatel

**PŘEHLED O PENĚŽNÍCH TOCÍCH**

ke dni 31. prosince 2020 (v celých tisících Kč)

k 31.12.2020 k 31.12.2019

P. Stav peněžních prostředků a peněžních ekvivalentů na začátku účetního období		12 798	19 976
<b>Peněžní toky z hlavní výdělečné činnosti (provozní činnost)</b>			
Z.	Účetní zisk nebo ztráta z běžné činnosti před zdaněním	3 006	9 534
A.1.	Úpravy o nepeněžní operace	2 378	1 930
A.1.1.	Odpisy stálých aktiv a umořování opravné položky k nabytému majetku	2 162	3 084
A.1.2.	Změna stavu opravných položek, rezerv	-435	-2 022
A.1.3.	Zisk z prodeje stálých aktiv	-152	93
A.1.4.	Výnosy z podílů na zisku	0	0
A.1.5.	Vyúčtované nákladové úroky s výjimkou úroků zahrnovaných do ocenění dlouhodobého majetku a vyúčtované výnosové úroky	803	775
A.1.6.	Případné úpravy o ostatní nepeněžní operace	0	0
A.*	<b>Čistý peněžní tok z provozní činnosti před zdaněním a změnami pracovního kapitálu</b>	<b>5 384</b>	<b>11 464</b>
A.2.	Změny stavu nepeněžních složek pracovního kapitálu	-604	3 591
A.2.1.	Změna stavu pohledávek z provozní činnosti, přechodných účtů aktiv	1 871	1 833
A.2.2.	Změna stavu krátkodobých závazků z provozní činnosti, přechodných účtů pasiv	-2 457	1 671
A.2.3.	Změna stavu zásob	-18	87
A.2.4.	Změna stavu krátkodobého finančního majetku nespádajícího do peněžních prostředků a ekvivalentů	0	0
A.**	<b>Čistý peněžní tok z provozní činnosti před zdaněním</b>	<b>4 780</b>	<b>15 055</b>
A.3.	Vyplacené úroky s výjimkou úroků zahrnovaných do ocenění dlouhodobého majetku	-776	-776
A.4.	Přijaté úroky	0	0
A.5.	Zaplacená daň z příjmů a doměrky daně za minulá období	-1 309	-4 231
A.6.	Přijaté podíly na zisku	0	0
A.***	<b>Čistý peněžní tok z provozní činnosti</b>	<b>2 695</b>	<b>10 049</b>

Peněžní toky z investiční činnosti			
B.1.	Výdaje spojené s nabytím stálých aktiv	-522	-192
B.2.	Příjmy z prodeje stálých aktiv	152	-93
B.3.	Zápůjčky a úvěry spřízněným osobám	0	0
<b>B.***</b>	<b>Čistý peněžní tok vztahující se k investiční činnosti</b>	<b>-370</b>	<b>-285</b>
Peněžní toky z finanční činnosti			
C.1.	Dopady změn dlouhodobých, resp. krátkodobých závazků	- 1 159	-1 942
C.2.	Dopady změn vlastního kapitálu na peněžní prostředky a ekvivalenty	-5 000	-15 000
C.2.1.	Zvýšení peněžních prostředků z důvodů zvýšení základního kapitálu, emisního ážia	0	0
C.2.2.	Vyplacení podílu na vlastním jmění společníkům	-5 000	-15 000
C.2.3.	Další vklady peněžních prostředků společníků a akcionářů	0	0
C.2.4.	Úhrada ztráty společníky	0	0
C.2.5.	Přímé platby na vrub fondů	0	0
C.2.6.	Vyplacené podíly na zisku včetně zaplacené daně	0	0
<b>C.***</b>	<b>Čistý peněžní tok vztahující se k finanční činnosti</b>	<b>- 6 159</b>	<b>-16 942</b>
<b>F.</b>	<b>Čisté zvýšení, resp. snížení peněžních prostředků</b>	<b>-3 834</b>	<b>- 7 178</b>
<b>R.</b>	<b>Stav peněžních prostředků a peněžních ekvivalentů na konci účetního období</b>	<b>8 965</b>	<b>12 798</b>

V Praze dne 09. 06. 2021



Ing. Pavel Skřivánek, jednatel

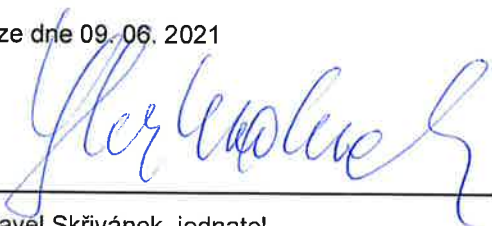
**PŘEHLED O ZMĚNÁCH VLASTNÍHO KAPITÁLU**

ke dni 31. prosince 2020 (v celých tisících Kč)

		Počáteční zůstatek k 1. 1. 2020	Zvýšení	Snížení	Konečný zůstatek k 31. 12. 2020
A.	Základní kapitál zapsaný v obchodním rejstříku	1 500	0	0	1 500
B.	Základní kapitál nezapsaný v obchodním rejstříku	0	0	0	0
C.	Součet A +/- B	1 500	0	0	1 500
D.	Vlastní akcie a vlastní obchodní podíly	0	0	0	0
*	Součet A +/- B +/- D	1 500	0	0	1 500
E.	Ážio	0	0	0	0
F.	Rezervní fond	150	0	0	150
G.	Ostatní fondy ze zisku	1 661	0	0	1 661
H.	Kapitálové fondy	3 800	0	0	3 800
I.	Rozdíly z přecenění nezahrnuté do hospodářského výsledku	0	0	0	0
J.	Zisk / ztráta minulých účetních období	8 882	7 338	5 000	11 220
K.	Zisk / ztráta za účetní období po zdanění	7 338	2 207	7 338	2 207
*	Celkem	23 331	9 545	12 338	20 538

- J. Z titulu rozhodnutí jediného společníka ze dne 29. 06. 2020 bylo rozhodnuto o převodu částky 7 338 tis. Kč z účtu „Hospodářský výsledek ve sch. ř.“ na účet „Nerozdělený zisk minulých let“, a zároveň bylo rozhodnuto o výplatě podílu na zisku, a to ve výši 5 000 tis. Kč jedinému společníku Společnosti, společnosti Skrivanek Holding SE.

V Praze dne 09. 06. 2021



Ing. Pavel Skřivánek, jednatel

## Příloha k účetní závěrce za rok 2020



## OBSAH

1. POPIS SPOLEČNOSTI	33
2. ZÁKLADNÍ VÝCHODISKA PRO SESTAVENÍ ÚČETNÍ ZÁVĚRKY	33
3. ÚČETNÍ METODY	33
a) Dlouhodobý nehmotný majetek	33
b) Dlouhodobý hmotný majetek	34
c) Finanční majetek	34
d) Zásoby	34
e) Pohledávky	35
f) Vlastní kapitál	35
g) Cizí zdroje	35
h) Devizové operace	35
i) Použití odhadů	35
j) Účtování výnosů a nákladů	36
k) Daň z příjmů	36
l) Následné události	36
4. DLOUHODOBÝ MAJETEK	37
a) Dlouhodobý nehmotný majetek (v tis. Kč)	37
b) Dlouhodobý hmotný majetek (v tis. Kč)	37
5. POHLEDÁVKY	38
6. OPRAVNÉ POLOŽKY	39
7. KRÁTKODOBÝ FINANČNÍ MAJETEK	39
8. OSTATNÍ AKTIVA	39
9. REZERVY	40
10. KRÁTKODOBÉ ZÁVAZKY	40
11. BANKOVNÍ ÚVĚRY A FINANČNÍ VÝPOMOCI	41
12. OSTATNÍ PASIVA	41
13. DAŇ Z PŘÍJMŮ A ODLOŽENÁ DAŇ	42
14. MAJETEK A ZÁVAZKY NEVYKÁZANÉ V ROZVAZE	43
15. VÝNOSY	43
16. OSOBNÍ NÁKLADY	43
17. INFORMACE O SPŘÍZNĚNÝCH OSOBÁCH	44
18. VÝZNAMNÉ POLOŽKY VÝKAZU ZISKU A ZTRÁTY	45
19. POKRAČOVÁNÍ SPOLEČNOSTI S NEOMEZENOU DOBOU TRVÁNÍ	45
20. VÝZNAMNÉ UDÁLOSTI, KTERÉ NASTALY PO ROZVAHOVÉM DNI	45
21. NAVRHOVANÉ ROZDĚLENÍ ZISKU	46
22. KONSOLIDOVANÁ ÚČETNÍ ZÁVĚRKA	46
23. COVID-19	46

## 1. POPIS SPOLEČNOSTI

Skřivánek s.r.o. (dále jen „společnost“) je společnost s ručením omezeným, která vznikla dne 20. 7. 1994 a sídlí Na dolinách 153/22, Praha 4, 147 00, Česká republika, identifikační číslo 607 15 235. Hlavním předmětem její činnosti je překladatelská a tlumočnická činnost, výuka jazyků. Za období leden 2020 až prosinec 2020 nebyly provedeny významné změny v zápisu do obchodního rejstříku.

Osoby podílející se 20 a více procenty na základním kapitálu:

- Skrivanek Holding SE, IČ: 025 56 146, se sídlem Na dolinách 153/22, 147 00 Praha 4 - 100 %

Společnost je dceřinou společností Skrivanek Holding SE a přiložená účetní závěrka je připravena za firmu Skřivánek s.r.o. jako samostatná. Členové statutárních orgánů k 31. 12. 2020:

Jednatel
Ing. Pavel Skřivánek, U Jordánka 265/11, Vyškov, 682 01

Společnost má následující organizační strukturu: Společnost má sídlo na adrese Na dolinách 153/22, Praha 4, 147 00. Společnost má stálé pobočky a zároveň ke své činnosti využívá obchodní zástupce, kteří jsou rozmístěni po celém území České republiky.

Ve sledovaném období nedošlo k zásadním změnám v organizační struktuře účetní jednotky.

## 2. ZÁKLADNÍ VÝCHODISKA PRO SESTAVENÍ ÚČETNÍ ZÁVĚRKY

Přiložená účetní závěrka byla připravena v souladu se zákonem č. 563/1991 Sb., o účetnictví (dále jen zákon o účetnictví), prováděcí vyhláškou č. 500/2002 Sb., pro podnikatele (dále jen vyhláška), Českými účetními standardy pro podnikatele a na principu historických cen.

Tato účetní závěrka je sestavena za období 12 měsíců od 1. ledna 2020 do 31. prosince 2020 (dále jen Rok 2020). Minulé období představuje účetní období od 1. ledna 2019 do 31. prosince 2019 (dále jen Rok 2019).

## 3. ÚČETNÍ METODY

Způsoby oceňování, odpisování a účetní metody, které společnost používala při sestavení účetní závěrky za rok 2020, jsou následující:

### a) Dlouhodobý nehmotný majetek

Dlouhodobý nehmotný majetek se oceňuje v pořizovacích cenách, které obsahují cenu pořízení a náklady s pořízením související.

Dlouhodobý nehmotný majetek nad 60 tis. Kč v roce 2020 je odpisován na vrub nákladů na základě předpokládané doby životnosti příslušného majetku.

#### Odpisy

Odpisy jsou vypočteny na základě pořizovací ceny a předpokládané doby životnosti příslušného majetku. Odpisový plán je v průběhu používání dlouhodobého nehmotného majetku aktualizován na základě očekávané doby životnosti a předpokládané zbytkové hodnoty majetku. Předpokládaná životnost je stanovena takto:

	Počet let
Software	3

#### b) Dlouhodobý hmotný majetek

Dlouhodobý hmotný majetek se oceňuje v pořizovacích cenách, které zahrnují cenu pořízení, náklady na dopravu, clo a další náklady s pořízením související. Úroky z úvěru nejsou součástí pořizovací ceny.

Dlouhodobý hmotný majetek nad 40 tis. Kč se v roce 2020 odepisuje po dobu ekonomické životnosti.

Náklady na technické zhodnocení dlouhodobého hmotného majetku zvyšují jeho pořizovací cenu. Opravy a údržba se účtují do nákladů.

#### Odpisy

Odpisy jsou vypočteny na základě pořizovací ceny a předpokládané doby životnosti příslušného majetku. Odpisový plán je v průběhu používání dlouhodobého hmotného majetku aktualizován na základě očekávané doby životnosti a předpokládané zbytkové hodnoty majetku. Společnost používá metodu rovnoměrného odpisování. Předpokládaná životnost je stanovena takto:

	Počet let
Stavby	50
Stroje, přístroje a zařízení (Hardware)	5
Dopravní prostředky	6

#### c) Finanční majetek

Krátkodobý finanční majetek tvoří ceniny, peníze v hotovosti a na bankovních účtech.

#### d) Zásoby

Nakupované zásoby jsou evidovány metodou B – při nákupu jsou účtovány do spotřeby, k rozvahovému dni

se proúčtuje aktuální stav na základě inventury.

#### e) Pohledávky

Pohledávky se oceňují při svém vzniku jmenovitou hodnotou. Ocenění pochybných pohledávek se snižuje pomocí opravných položek na vrub nákladů na jejich realizační hodnotu, a to na základě individuálního posouzení jednotlivých dlužníků a věkové struktury pohledávek.

Dohadné účty aktivní se oceňují na základě odborných odhadů a propočtů.

Pohledávky i dohadné účty aktivní se rozdělují na krátkodobé (doba splatnosti do 12 měsíců včetně) a dlouhodobé (splatnost nad 12 měsíců).

#### f) Vlastní kapitál

Základní kapitál společnosti se vykazuje ve výši zapsané v obchodním rejstříku městského soudu. Případné zvýšení nebo snížení základního kapitálu na základě rozhodnutí valné hromady, které nebylo ke dni účetní závěrky zaregistrováno, se vykazuje jako změny základního kapitálu.

Společnost s ručením omezeným má vytvořen rezervní fond ve výši 10 % z hodnoty základního kapitálu.

#### g) Cizí zdroje

Společnost vytváří zákonné rezervy ve smyslu zákona o rezervách a rezervy na ztráty a rizika v případech, kdy lze s vysokou mírou pravděpodobnosti stanovit titul, výši a termín plnění při dodržení věcné a časové souvislosti.

Dlouhodobé i krátkodobé závazky se vykazují ve jmenovitých hodnotách. Dlouhodobé i krátkodobé úvěry se vykazují ve jmenovité hodnotě. Za krátkodobý úvěr se považuje i část dlouhodobých úvěrů, která je splatná do jednoho roku od rozvahového dne.

Dohadné účty pasivní jsou oceňovány na základě odborných odhadů a propočtů.

#### h) Devizové operace

Majetek a závazky pořízené v cizí měně se oceňují v českých korunách, a to v kurzu platném k prvnímu pracovnímu dni měsíce jejich vzniku. K rozvahovému dni byly položky peněžité povahy oceněny kurzem platným k 31. 12. 2020 vyhlášeným Českou národní bankou.

Realizované i nerealizované kurzové zisky a ztráty se účtují do finančních výnosů nebo finančních nákladů běžného roku.

#### i) Použití odhadů

Sestavení účetní závěrky vyžaduje, aby vedení společnosti používalo odhady a předpoklady, jež mají vliv na vykazované hodnoty majetku a závazků k datu účetní závěrky a na vykazovanou výši výnosů a nákladů za sledované období. Vedení společnosti stanovilo tyto odhady a předpoklady na základě všech jemu

dostupných relevantních informací. Nicméně, jak vyplývá z podstaty odhadu, skutečné hodnoty v budoucnu se mohou od těchto odhadů odlišovat.

#### **j) Účtování výnosů a nákladů**

Výnosy a náklady se účtují časově rozlišené, tj. do období, s nímž věcně i časově souvisejí.

Společnost účtuje o výnosech z hlavní činnosti následujícím způsobem:

Faktury se nejčastěji vystavují v okamžiku předání překlada (kromě faktur, u kterých se čeká na schválení od klienta, nicméně vždy se vystavují ve správném účetním období). Výjimku tvoří faktury hromadné, které se vystavují na začátku následujícího měsíce (nejpozději do 15. dne následujícího měsíce).

Obdobný postup je i u faktur za výuku cizích jazyků, které bývají většinou hromadné a vystavené za uplynulý měsíc dle dodaných docházkových listů.

Faktury jsou zaúčtované do výnosů ve chvíli vystavení v časové a věcné souvislosti.

#### **k) Daň z příjmů**

Náklad na daň z příjmů se počítá za pomoci platné daňové sazby z účetního zisku zvýšeného nebo sníženého o trvale nebo dočasně daňově neuznatelné náklady a nezdaňované výnosy (např. tvorba a zúčtování ostatních rezerv a opravných položek, náklady na reprezentaci, rozdíl mezi účetními a daňovými odpisy atd.) Dále se zohledňují položky snižující základ daně (dary), odčitatelné položky (daňová ztráta, náklady na realizaci projektů výzkumu a vývoje) a slevy na dani z příjmů. Společnost tvoří rezervu na daň z příjmu právnických osob, která je započtena s uhrazenými zálohami na DPPO.

Výpočet odložené daně je založen na závazkové metodě vycházející z rozvahového přístupu a odráží daňový dopad přechodných rozdílů mezi zůstatkovými hodnotami aktiv a pasiv z hlediska účetnictví a stanovení základu daně z příjmu s přihlédnutím k období realizace.

V případě, že účetní závěrka předchází konečnému výpočtu daně z příjmů, vytváří účetní jednotka rezervu na daň z příjmů.

#### **l) Následné události**

Dopad událostí, které nastaly mezi rozvahovým dnem a dnem sestavení účetní závěrky, je zachycen v účetních výkazech.

#### 4. DLOUHODOBÝ MAJETEK

##### a) Dlouhodobý nehmotný majetek (v tis. Kč)

###### POŘIZOVACÍ CENA

	Počáteční zůstatek	Přírůstky	Převody	Vyřazení	Konečný zůstatek
Software	3 780	0	0	0	3 780
<b>Celkem rok 2020</b>	<b>3 780</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>3 780</b>
Celkem rok 2019	4 485	86	0	791	3 780

###### OPRÁVKY A OPRAVNÉ POLOŽKY

	Počáteční zůstatek	Odpisy	Vyřazení	Opravné položky	Konečný zůstatek
Software	3 631	51	0	0	3 682
<b>Celkem rok 2020</b>	<b>3 631</b>	<b>51</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>3 682</b>
Celkem rok 2019	4 183	240	791	0	3 631

###### ZŮSTATKOVÁ HODNOTA

	Počáteční zůstatek	Konečný zůstatek
<b>Celkem rok 2020</b>	<b>149</b>	<b>98</b>
Celkem rok 2019	302	149

Ocenitelná práva, patenty a licence jsou odpisovány po dobu životnosti, jak je stanoveno v příslušné smlouvě.

##### b) Dlouhodobý hmotný majetek (v tis. Kč)

###### POŘIZOVACÍ CENA

	Počáteční zůstatek	Přírůstky	Převody	Vyřazení	Konečný zůstatek
Pozemky	2 000	0	0	0	2 000
Stavby	25 675	0	0	0	25 675
Stroje, přístroje a zařízení	12 079	0	0	0	12 079
Dopravní prostředky	11 013	999	0	0	12 012
Nedokončený dlouhodobý hmotný majetek	0	0	0	0	0
<b>Celkem rok 2020</b>	<b>50 766</b>	<b>999</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>51 765</b>
Celkem rok 2019	52 510	396	0	2 140	50 766

**OPRÁVKY A OPRAVNÉ POLOŽKY**

	Počáteční zůstatek	Odpisy	Vyřazení	Konečný zůstatek
Pozemky	0	0	0	0
Stavby	5 771	636	0	6 407
Stroje, přístroje a zařízení	10 579	644	0	11 223
Dopravní prostředky	9 067	831	0	9 898
<b>Celkem rok 2020</b>	<b>25 418</b>	<b>2 111</b>	<b>0</b>	<b>27 528</b>
Celkem rok 2019	24 422	3 108	2 113	25 418

**ZŮSTATKOVÁ HODNOTA**

	Počáteční zůstatek	Konečný zůstatek
<b>Celkem rok 2020</b>	<b>25 349</b>	<b>24 237</b>
Celkem rok 2019	28 087	25 349

Souhrnná výše drobného majetku neuvedeného v rozvaze za rok 2020 činila v pořizovacích cenách 561 tis. Kč.

**5. POHLEDÁVKY**

Na nesplacené pohledávky, které jsou považovány za pochybné, byly v roce 2020 vytvořeny daňové opravné položky na základě zákona o rezervách. Účetní opravné položky se tvoří ve výši 33 % nad 180 dní, 66 % nad 270 dní a 100 % nad 360 dní (viz bod 6.)

K 31. 12. 2020 pohledávky po lhůtě splatnosti (více než 30 dní) činily 1 174 tis. Kč, z toho pohledávky více než 5 let po splatnosti jsou evidovány u dvou společností a činí 73 tis Kč.

Společnost z důvodu nedobytnosti, zamítnutí konkurzu a vyrovnání či neuspokojení pohledávek v konkurzním řízení atd. odepsala do nákladů v roce 2020 pohledávky ve výši 164 tis. Kč.

## 6. OPRAVNÉ POLOŽKY

Opravné položky vyjadřují přechodné snížení hodnoty aktiv (uvedených v bodě 4., 5. a 6.)

Změny na účtech opravných položek (v tis. Kč):

Opravné položky k	Počáteční zůstatek	Tvorba opravné položky	Zúčtování opravné položky	Konečný zůstatek
Dlouhodobému majetku	0	0	0	0
Pohledávkám – zákonné	356	793	792	356
Pohledávkám – účetní	120	853	763	210
Pohledávkám – ostatní	0	0	0	0
<b>Celkem rok 2020</b>	<b>476</b>	<b>1 646</b>	<b>1 555</b>	<b>566</b>
Celkem rok 2019	396	910	830	476

Zákonné opravné položky se tvoří v souladu se zákonem o rezervách a jsou daňově uznatelné.

## 7. KRÁTKODOBÝ FINANČNÍ MAJETEK

Krátkodobý finanční majetek představuje finanční hotovost, která k 31. 12. 2020 činila 431 tis. Kč a finance na účtech v bankách, které činily 8 534 tis. Kč.

Společnost má otevřený kontokorentní účet u Komerční banky, který jí umožňuje čerpat úvěr do výše 12 000 tis. Kč. K 31. 12. 2020 činil záporný zůstatek (v souladu s dohodnutým úvěrovým rámcem) 10 253 tis. Kč a v rozvaze je vykázán jako krátkodobý bankovní úvěr.

Společnost má otevřený kontokorentní účet u Raiffeisenbank, který jí umožňuje čerpat úvěr do výše 12 000 tis. Kč. K 31. 12. 2020 činil záporný zůstatek (v souladu s dohodnutým úvěrovým rámcem) 5 371 tis. Kč a v rozvaze je vykázán jako krátkodobý bankovní úvěr.

## 8. OSTATNÍ AKTIVA

Náklady příštích období zahrnují především nájemné, služby k nájmu a další pravidelné platby (např. rozhlasový poplatek, pojištění, údržba domény Skřivánek apod.) a jsou účtovány do nákladů období, do kterého věcně a časově přísluší.

Příjmy příštích období zahrnují zejména faktury vydané za překlady a výuku a jsou účtovány do výnosů období, do kterého věcně a časově přísluší.

## 9. REZERVY

Změny na účtech rezerv (v tis. Kč):

Rezervy	Počáteční zůstatek	Tvorba rezerv	Zúčtování rezerv	Konečný zůstatek
Ostatní – nevybraná dovolená a vystavené DBP	1 137	1 481	1 137	1 481
Ostatní – na daň z příjmu právnických osob	2 188	975	2 188	975
<b>Celkem rok 2020</b>	<b>3 325</b>	<b>2 456</b>	<b>3 325</b>	<b>2 456</b>
Celkem rok 2019	5 346	3 325	5 346	3 325

Ostatní rezervy jsou vytvořeny k roku 2020 za účelem rezervy na nevybranou dovolenou a související sociální a zdravotní pojištění ve výši 1 352 tis. Kč, vydané dobropisy, které byly vystaveny v následujícím účetním období, avšak vztahující se k fakturám vystaveným v roce 2020 ve výši 129 tis. Kč a rezervy na daň z příjmu právnických osob ve výši 975 tis. Kč.

Rezerva na daň z příjmu právnických osob je započtena se zaplacenými zálohami ve výši 2 167 tis. Kč.

## 10. KRÁTKODOBÉ ZÁVAZKY

K 31. 12. 2020 měla společnost krátkodobé závazky po lhůtě splatnosti (více než 30 dní) v částce 0 tis. Kč. K 31. 12. 2019 činily 7 tis. Kč.

K 31. 12. 2020 společnost eviduje 2 195 tis. Kč jako závazek ze zdravotního pojištění a sociálního zabezpečení. Tyto závazky byly uhrazeny dne 19. 01. 2020. K 31. 12. 2019 závazky ze zdravotního a sociálního zabezpečení činily 2 161 tis. Kč.

Dohadné účty pasivní zahrnují především pravidelné platby (nájem, spotřeby apod.) a dohady na překlady a výuku. Jejich výše je stanovena na základě zaplacených záloh a nevyfakturovaných zakázek od dodavatelů.

## 11. BANKOVNÍ ÚVĚRY A FINANČNÍ VÝPOMOCI

Bankovní úvěry	Termíny / Podmínky	Úroková sazba	Celkový limit	Uhrazeno v roce 2020	Splátky v roce 2021	Splátky v roce 2022 a dále
financování nákupu pozemku a rekonstrukce nemovitosti Vyškov	29.02.2024	3,50 %	7 000	403	806	2 147
Mercedes-Benz Financial Services Česká republika s.r.o. U-831352	01.10.2022	10,65 %	1 149	282	297	259
Mercedes-Benz Financial Services Česká republika s.r.o. U-836123	5.3.2024	5,90 %	699	119	167	413

### Kontokorentní účty

1. Raiffeisenbank, a.s.	1M PRIBOR + 3,4 % p.a.	12 000
2. Komerční banka, a.s.	7D PRIBOR + 2,10 % p.a.	12 000

Na Společnosti vlastněné nemovitosti v Praze 4 vážně zástavní právo smluvní ve prospěch Komerční banky, a.s. a Raiffeisenbank, a.s. z důvodu ručení za čerpané kontokorentní účty.

Zůstatek úvěru k financování nákupu pozemku a rekonstrukce nemovitosti ve Vyškově k 31.12.2020 činil 2 953 tis. Kč a k 31.8.2024 by měl být celý doplacen. Společnost ručí Komerční bance samotnou nemovitostí, kvůli které byl investiční úvěr zřízen. KB má k nemovitosti zřízeno zástavní právo a zároveň byla uzavřena smlouva o zajištění blankosměnkou.

Náklady na úroky vztahující se k bankovním úvěrům a finančním výpomocím k 31. 12. 2020 činily 804 tis. Kč.

## 12. OSTATNÍ PASIVA

Výdaje příštích období zahrnují především přijaté faktury za překlady a výuku a jsou účtovány do nákladů období, do kterého věcně a časově přísluší.

Výnosy příštích období zahrnují příjmy za překlady a výuku a jsou účtovány do výnosů období, do kterého věcně a časově přísluší.

### 13. DAŇ Z PŘÍJMŮ A ODLOŽENÁ DAŇ

Daň z příjmu právnických osob byla vypočtena následovně (v tis. Kč):

	Rok 2020	Rok 2019
Zisk před zdaněním	3 006	9 534
Připočitatelné položky (především daňově neuznatelné náklady)	3 577	3 839
Odpočitatelné položky	1 899	1 775
Jiné – dary (§ 20 (8) ZDP)	53	80
<b>Daňový základ</b>	<b>5 132</b>	<b>11 516</b>
<b>Splatná daň (19 %)</b>	<b>975</b>	<b>2 188</b>

Společnost nemá k 31. 12. 2020 evidovány daňové nedoplatky.

Společnost vyčíslila odloženou daň následovně (v tis. Kč):

Titul pro výpočet odložené daně	Zůstatková cena daňová	Zůstatková cena účetní	Rozdíl do aktiv	Odložená daň pasivní	Sazba daně z příjmu	Odložená daň – minulé období	Změna stavu
DHM-DZC-UZC	19 206	22 257	-3 051	-580	19,00 %	- 674	94
Titul pro výpočet odložené daně	Rezerva na nevybranou dovolenou a ODD	Opravné položky	Rozdíl do aktiv	Odložená daň aktivní	Sazba daně z příjmu	Odložená daň – minulé období	Změna stavu
Rezervy	1 481	-	1 481	281	19,00 %	216	65
Titul pro výpočet odložené daně	Opravné položky	Opravné položky	Rozdíl do aktiv	Odložená daň aktivní	Sazba daně z příjmu	Odložená daň – minulé období	Změna stavu
Opravné položky k pohledávkám	210	-	210	40	19,00 %	23	17
<b>CELKEM</b>	<b>20 898</b>	<b>22 257</b>	<b>-1 359</b>	<b>-258</b>	<b>19,00 %</b>	<b>-435</b>	<b>177</b>

Rekapitulace odložené daně v tis. Kč.

Původní zůstatek účtu 481 (MD+/D-):	-435
Doúčtování MD481/D592 (nebo D594)	177
Korekce doúčtování/zaokrouhlení:	0
<b>Nový zůstatek na účtu 481 (MD+/D-):</b>	<b>-258</b>

## 14. MAJETEK A ZÁVAZKY NEVYKÁZANÉ V ROZVAZE

Společnost měla k 31. 12. 2020 majetek a závazky (peněžní a nepeněžní povahy), které nejsou vykázány v rozvaze. Jedná se o 2 bankovní záruky u Komerční banky, a.s.

- INFOND investiční fond s proměnným základním kapitálem, a.s. – záruka do výše 255 796 tis. Kč (nájemné)
- Jouve S.A. – záruka do výše 500 tis. EUR (správné provedení smlouvy)

## 15. VÝNOSY

Rozpis výnosů společnosti z běžné činnosti (v tis. Kč):

Rok 2020		
	Domácí	Zahraniční
Překladatelské služby	73 357	123 401
Lektorské služby	32 954	73
Ostatní	1 678	9 898
Pronájem tlumočnické techniky	30	31
Provize	13	89
E-learning	1 901	11
Učebnice	175	0
<b>Výnosy celkem</b>	<b>110 108</b>	<b>133 503</b>

Převážná část výnosů společnosti za rok 2020 je soustředěna na 25 hlavních zákazníků v prodeji překladatelských služeb v odvětví automobilovém, potravinářském, energetickém, informačních technologií, dále také ve veřejné správě a v oblasti poradenských služeb; a na 12 hlavních zákazníků v prodeji lektorských služeb (jazyková výuka) v tabákovém a potravinářském odvětví, v oblasti dopravního strojírenství a dále také ve veřejné správě.

## 16. OSOBNÍ NÁKLADY

Rozpis osobních nákladů za kmenové zaměstnance (v tis. Kč):

Rok 2020		
	Celkový počet zaměstnanců	Členové řídicích orgánů
Průměrný počet zaměstnanců	138	8
Mzdy	49 786	8 903
Sociální zabezpečení a zdravotní pojištění	16 774	2 821
Sociální náklady	2 003	106
<b>Osobní náklady celkem</b>	<b>68 563</b>	<b>11 830</b>

Rozpis osobních nákladů za pracovníky na základě dohod o provedení práce (v tis. Kč):

Rok 2020		
	Celkový počet zaměstnanců DPP	Členové řídicích orgánů
Průměrný počet zaměstnanců DPP	290	0
Mzdy DPP	7 729	0
Sociální zabezpečení a zdravotní pojištění DPP	110	0
Sociální náklady DPP	0	0
<b>Osobní náklady celkem</b>	<b>7 839</b>	<b>0</b>

## 17. INFORMACE O SPŘÍZNĚNÝCH OSOBÁCH

Krátkodobé pohledávky z obchodních vztahů za spřízněnými osobami k 31. 12. 2020 (v tis. Kč):

Spřízněná osoba	Rok 2020	Rok 2019
Ing. Pavel Skřivánek	0	0
Skrivanek Holding SE	8	8
ATE Globalis d.o.o. (SI)	0	7
Skrivanek Sp. z o.o. (PL)	34	33
Skrivanek Translation Services Inc. (US)	2 183	362
Übersetzungsdienst SkrivaneK GmbH (DE)	28	222
Prevodacheska Kashta SkrivaneK OOD (BG)	0	0
UAB SkrivaneK vertimu biuras (LT)	0	3
Skrivanek Slovensko, s.r.o. (SK)	1	12
SIA "Skrivanek Baltic" (LV)	28	46
Aploq S.A.	0	0
<b>Celkem</b>	<b>2 282</b>	<b>977</b>

Společnost k 31. 12. 2020 neeviduje žádnou pohledávku z titulu půjček za spřízněnými osobami.

Krátkodobé závazky z obchodních vztahů za spřízněnými osobami k 31. 12. 2020 (v tis. Kč):

<b>Spřízněná osoba</b>	<b>Rok 2020</b>	<b>Rok 2019</b>
Ing. Pavel Skřivánek	0	0
Skrivanek Holding SE	639	629
ATE Globalis d.o.o. (SI)	523	122
Skrivanek Sp. z o.o. (PL)	479	113
Skrivanek Translation Services Inc. (US)	0	0
Übersetzungsdienst Skrivanek GmbH (DE)	0	0
Prevodacheska Kashta Skrivanek OOD (BG)	0	0
UAB Skrivanek vertimu biuras (LT)	82	41
Skrivanek Slovensko, s.r.o. (SK)	54	0
SIA "Skrivanek Baltic" (LV)	224	239
Aploq S.A.	556	190
<b>Celkem</b>	<b>2 557</b>	<b>1 334</b>

Společnost využívá služeb spřízněných osob v rámci běžné obchodní činnosti. V roce 2020 činily nákupy od spřízněných osob 22 364 tis. Kč.

## 18. VÝZNAMNÉ POLOŽKY VÝKAZU ZISKU A ZTRÁTY

Položka Služby představuje náklady na opravy a udržování, cestovné, náklady na reprezentaci a ostatní služby. Celková výše k 31. 12. 2020 je 139 657 tis. Kč. Mezi významné položky patří náklady na překladatelské služby ve výši 101 717 tis. Kč a lektorské služby ve výši 16 665 tis. Kč.

Položka Tržby za prodej vlastních výrobků a služeb představuje výnosy za překladatelské služby a lektorské služby včetně přefakturace, za grafické práce, lokalizační služby a e-learning. Mezi významné položky ve výnosech patří překladatelské služby ve výši 195 169 tis. Kč a lektorské služby ve výši 32 844 tis. Kč.

## 19. POKRAČOVÁNÍ SPOLEČNOSTI S NEOMEZENOU DOBOU TRVÁNÍ

Účetní závěrka k 31. 12. 2020 byla zpracována za předpokladu, že společnost bude nadále působit jako podnik s neomezenou dobou trvání. Příložená účetní závěrka tudíž neobsahuje žádné úpravy, které by mohly z této nejistoty vyplývat.

## 20. VÝZNAMNÉ UDÁLOSTI, KTERÉ NASTALY PO ROZVAHOVÉM DNI

K datu sestavení účetní závěrky, mimo skutečnosti popsané v bodě č. 23., nejsou společnosti známy žádné významné události, které by ovlivňovaly účetní závěrku sestavenou k 31.12.2020.

## 21. NAVRHOVANÉ ROZDĚLENÍ ZISKU

Jednatel společnosti Skřivánek s.r.o. po přezkoumání navrhuje, aby čistý zisk společnosti za rok 2020 ve výši 2 207 tis. Kč byl rozdělen následovně:

- přeúčtování částky 2 207 tis. Kč na účet Nerozdělený zisk minulých let nebo neuhrazená ztráta minulých let.

## 22. KONSOLIDOVANÁ ÚČETNÍ ZÁVĚRKA

Konsolidovanou účetní závěrku nejširší skupiny, do které společnost Skřivánek s.r.o. spadá, sestavuje společnost Skrivanek Holding SE, IČ: 025 56 146, se sídlem Na dolinách 153/22, 147 00 Praha.

Konsolidovanou účetní závěrku je možné získat v sídle společnosti Skrivanek Holding SE.

## 23. COVID-19

V souvislosti se šířením nákazy COVID-19 a vládními opatřeními byla společnost nucena i v novém roce 2021 nechat uzavřené všechny své provozovny v České republice. Společnost na základě těchto omezení požádala o státní příspěvek v rámci programu COVID Nájemné II a COVID Nájemné III. Obě žádosti byly podány a schváleny v roce 2021, tudíž i výnos je účtován v roce 2021. Stát takto kompenzoval nájemné uzavřených provozoven částkou ve výši 679 tis. Kč.

V Praze dne 09. 06. 2021




---

Ing. Pavel Skřivánek, jednatel

## Zpráva o vztazích za rok 2020



## ÚVOD

Tato zpráva byla vypracována na základě povinnosti dle § 82 zákona č.90/2012 Sb. O obchodních společnostech a družstvech (zákon o obchodních korporacích, dále jen ZoK). Popisuje vztahy s propojenými osobami, tj. podle ZoK vztahy mezi ovládající a ovládanou osobou a ostatními osobami ovládanými stejnou ovládající osobou.

## ROZHODNÉ OBDOBÍ

Tato zpráva je zpracována za poslední účetní období, tj. za období od 1. ledna 2020 do 31. prosince 2020.

## OSOBY TVOŘÍCÍ HOLDING

### Ovládaná a ovládající osoba

Ovládanou osobou je společnost Skřivánek s r. o. se sídlem Na dolinách 153/22, 147 00 Praha 4 – Podolí, Česká republika, IČ 60715235.

Ovládající osobou je společnost Skrivanek Holding SE se sídlem Na dolinách 153/22, 147 00 Praha 4 – Podolí, Česká republika, IČ 02556146.

Ovládající osobou společnosti Skrivanek Holding SE je pan Ing. Pavel Skřivánek, bytem U Jordánka 265/11, Vyškov, 682 01.

## DALŠÍ OSOBY OVLÁDANÉ STEJNOU OVLÁDAJÍCÍ OSOBOU

Prostřednictvím ovládané osoby Skrivanek Holding SE ovládá ovládající osoba následující společnosti:

Skřivánek s.r.o.

Prevodacheska Kashta Skrivanek OOD (BG)

Übersetzungsdienst Skrivanek GmbH (DE)

Skrivanek Baltic SIA (LV)

Skrivanek Vertimu Biuras UAB (LT)

Skrivanek Sp. z o.o. (PL)

ATE Globalis d.o.o. (SI)

Skrivanek Slovensko, s.r.o. (SK)

Aploq S.A.

Ovládající osoba dále ovládá:

SKŘIVÁNEK SYSTEM INVEST, s.r.o. (CZ)

Skrivanek drinks, s.r.o. (CZ)

AXEL-S spol. s r.o. (CZ)

Skrivanek Financial s.r.o. (CZ)

Montinik s.r.o. (CZ)

Galoon s.r.o. (CZ)

Adriatiga Czech, s.r.o. (CZ) prostřednictvím které ovládá dále Skrivanek Translation Services Inc. (US)

### **ÚLOHA OVLÁDANÉ OSOBY VE SKUPINĚ (§ 82, ODS. 2, PÍSM B, ZOK)**

Společnost poskytuje služby zejména v oblasti překladů a tlumočení, v oblasti jazykového vzdělávání, výuky cizích jazyků, přičemž především překladatelské služby nakupuje i prodává jak od společností ve skupině, tak od třetích osob.

### **ZPŮSOB A PROSTŘEDKY OVLÁDÁNÍ (§ 82, ODS. 2, PÍSM. C, ZOK)**

K ovládní Společnosti dochází zejména prostřednictvím rozhodování jediného společníka v působnosti valné hromady Společnosti.

### **PŘEHLED JEDNÁNÍ UČINĚNÝCH V POSLEDNÍM ÚČETNÍM OBDOBÍ, KTERÁ BYLA UČINĚNA NA POPUD NEBO V ZÁJMU OVLÁDAJÍCÍ OSOBY NEBO JÍ OVLÁDANÝCH OSOB, POKUD SE TAKOVÉTO JEDNÁNÍ TÝKALO MAJETKU, KTERÝ PŘESAHUJE 10 % VLASTNÍHO KAPITÁLU OVLÁDANÉ OSOBY ZJIŠTĚNÉHO PODLE POSLEDNÍ ÚČETNÍ ZÁVĚRKY, TJ. 2 053,8 TIS. KČ. (§ 82, ODS. 2, PÍSM. D, ZOK)**

Na základě rozhodnutí jediného společníka ze dne 29.6.2020 došlo k převodu částky ve výši 7 338 293,556 Kč (slovy: sedm milionů tři sta třicet osm tisíc dvě stě devadesát tři korun českých padesát šest haléřů) z účtu „Hospodářský výsledek ve sch. ř.“ na účet „Nerozdělený zisk minulých let“ a zároveň bylo rozhodnuto o výplatě podílu na zisku, a to ve výši 5 000 000 Kč (slovy: pět milionů korun českých) jedinému společníku Společnosti, společnosti Skrivanek Holding SE. Tyto účetní operace přesáhly částku 2 053,8 tis. Kč, tj. 10 % vlastního kapitálu.

## PŘEHLED VZÁJEMNÝCH SMLUV MEZI OSOBOU OVLÁDANOU A OSOBOU OVLÁDAJÍCÍ NEBO MEZI OSOBAMI OVLÁDANÝMI

V rozhodném období byly mezi osobami holdingu platné následující nové smlouvy či dohody.

Uzavřena se společností	Název smlouvy
Skrivanek Holding SE	Smlouva o administraci sídla

Vztahy podle výše uvedených uzavřených smluv probíhaly v rozhodném období na základě podmínek obvyklých v obchodním styku. Smlouvy byly uzavřeny a připravovány standardním způsobem, a to tak, že odměna byla kalkulována na bázi ceny obvyklé.

Společnost dále propojeným osobám poskytovala a přijímala od nich především překladatelské a tlumočnické služby v rámci běžného obchodního styku na základě objednávek.

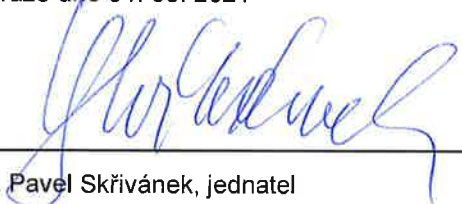
### POSOUZENÍ ÚJMY A JEJÍHO VYROVNÁNÍ (§ 82, ODS. 2, PÍSM. F, ZOK), VYHODNOCENÍ RIZIK VE SKUPINĚ (§ 82, ODS. 4, ZOK)

Společnosti nevznikla z uzavřených smluv a z nich vyplývajících obchodů s ovládající osobou ani s ostatními podniky ve skupině žádná újma ani majetková ztráta. Všechny obchody probíhaly na bázi ceny obvyklé.

Společnosti vyplývají z účasti ve skupině Skřivánek výhody plynoucí ze sdílení manažerského a technického know-how, ze synergií v nákladové i odborné oblasti, z centralizovaného vývoje a jakož i ze snadnějšího přístupu k financování projektů. Společnosti neplynou z účasti ve skupině žádné významné nevýhody.

Jednatel společnosti tímto také prohlašuje, že údaje uvedené ve zprávě jsou úplné, průkazné a správné.

V Praze dne 31. 03. 2021

  
\_\_\_\_\_  
Ing. Pavel Skřivánek, jednatel

**Skřivánek s.r.o.**  
Praha

# Z P R Á V A

O AUDITU  
ÚČETNÍ ZÁVĚRKY  
K 31. PROSINCI 2020



# Grant Thornton

An instinct for growth™

## ZPRÁVA NEZÁVISLÉHO AUDITORA

Tato zpráva je určena pro společníka

**Skřivánek s.r.o.**

**Sídlo společnosti: Na dolínách 153/22, 147 00 Praha 4 - Podolí**

**IČ: 607 15 235**

**Právní forma společnosti: Společnost s ručením omezeným**

**Hlavní (převažující) činnost: Překladatelská a tlumočnická činnost a výuka jazyků**

**Rámec účetního výkaznictví: české účetní předpisy**

### Výrok auditora

Provedli jsme audit přiložené účetní závěrky společnosti Skřivánek s.r.o. (dále také „Společnost“) sestavené na základě českých účetních předpisů, která se skládá z rozvahy k 31.12.2020, výkazu zisku a ztráty, přehledu o změnách vlastního kapitálu a přehledu o peněžních tocích za rok končící 31.12.2020 a přílohy této účetní závěrky, která obsahuje popis použitých podstatných účetních metod a další vysvětlující informace.

**Podle našeho názoru účetní závěrka podává věrný a poctivý obraz aktiv a pasiv Společnosti Skřivánek s.r.o., k 31.12.2020 a nákladů a výnosů a výsledku jejího hospodaření a peněžních toků za rok končící 31.12.2020 v souladu s českými účetními předpisy.**

### Základ pro výrok

Audit jsme provedli v souladu se zákonem o auditorech a standardy Komory auditorů České republiky pro audit, kterými jsou mezinárodní standardy pro audit (ISA), případně doplněné a upravené souvisejícími aplikačními doložkami. Naše odpovědnost stanovená těmito předpisy je podrobněji popsána v oddílu Odpovědnost auditora za audit účetní závěrky. V souladu se zákonem o auditorech a Etickým kodexem přijatým Komorou auditorů České republiky jsme na Společnosti nezávislí a splnili jsme i další etické povinnosti vyplývající z uvedených předpisů. Domníváme se, že důkazní informace, které jsme shromáždili, poskytují dostatečný a vhodný základ pro vyjádření našeho výroku.

### Ostatní informace uvedené ve výroční zprávě

Ostatními informacemi jsou v souladu s § 2 písm. b) zákona o auditorech informace uvedené ve výroční zprávě mimo účetní závěrku a naši zprávu auditora. Za ostatní informace odpovídá statutární orgán Společnosti.

Náš výrok k účetní závěrce se k ostatním informacím nevztahuje. Přesto je však součástí našich povinností souvisejících s ověřením účetní závěrky seznámení se s ostatními informacemi a posouzení, zda ostatní informace nejsou ve významném (materiálním) nesouladu s účetní závěrkou či s našimi znalostmi o účetní jednotce získanými během ověřování účetní závěrky nebo zda se jinak tyto informace nejeví jako významně (materiálně) nesprávné. Také posuzujeme, zda ostatní informace byly ve všech významných (materiálních) ohledech vypracovány v souladu s příslušnými právními předpisy. Tímto posouzením se rozumí, zda ostatní informace splňují požadavky právních předpisů na formální náležitosti a postup



vypracování ostatních informací v kontextu významnosti (materiality), tj. zda případné nedodržení uvedených požadavků by bylo způsobitelné ovlivnit úsudek činěný na základě ostatních informací.

Na základě provedených postupů, do míry, již dokážeme posoudit, uvádíme, že

- ostatní informace, které popisují skutečnosti, jež jsou též předmětem zobrazení v účetní závěrce, jsou ve všech významných (materiálních) ohledech v souladu s účetní závěrkou a
- ostatní informace byly vypracovány v souladu s právními předpisy.

Dále jsme povinni uvést, zda na základě poznatků a povědomí o Společnosti, k nimž jsme dospěli při provádění auditu, ostatní informace neobsahují významné (materiální) věcné nesprávnosti. V rámci uvedených postupů jsme v obdržovaných ostatních informacích žádné významné (materiální) věcné nesprávnosti nezjistili.

### **Odpovědnost statutárního orgánu (představenstva) Společnosti za účetní závěrku**

Statutární orgán Společnosti odpovídá za sestavení účetní závěrky podávající věrný a poctivý obraz v souladu s českými účetními předpisy, a za takový vnitřní kontrolní systém, který považuje za nezbytný pro sestavení účetní závěrky tak, aby neobsahovala významné (materiální) nesprávnosti způsobené podvodem nebo chybou.

Při sestavování účetní závěrky je statutární orgán Společnosti povinen posoudit, zda je Společnost schopna nepřetržitě trvat, a pokud je to relevantní, popsat v příloze účetní závěrky záležitosti týkající se jejího nepřetržitého trvání a použití předpokladu nepřetržitého trvání při sestavení účetní závěrky, s výjimkou případů, kdy statutární orgán plánuje zrušení Společnosti nebo ukončení její činnosti, resp. kdy nemá jinou reálnou možnost než tak učinit.

### **Odpovědnost auditora za audit účetní závěrky**

Naším cílem je získat přiměřenou jistotu, že účetní závěrka jako celek neobsahuje významnou (materiální) nesprávnost způsobenou podvodem nebo chybou a vydat zprávu auditora obsahující náš výrok. Přiměřená míra jistoty je velká míra jistoty, nicméně není zárukou, že audit provedený v souladu s výše uvedenými předpisy ve všech případech v účetní závěrce odhalí případnou existující významnou (materiální) nesprávnost. Nesprávnosti mohou vzniknout v důsledku podvodů nebo chyb a považují se za významné (materiální), pokud lze reálně předpokládat, že by jednotlivě nebo v souhrnu mohly ovlivnit ekonomická rozhodnutí, která uživatelé účetní závěrky na jejím základě přijmou.

Při provádění auditu v souladu s výše uvedenými předpisy je naší povinností uplatňovat během celého auditu odborný úsudek a zachovávat profesní skepticismus. Dále je naší povinností:

- Identifikovat a vyhodnotit rizika významné (materiální) nesprávnosti účetní závěrky způsobené podvodem nebo chybou, navrhnout a provést auditorské postupy reagující na tato rizika a získat dostatečné a vhodné důkazní informace, abychom na jejich základě mohli vyjádřit výrok. Riziko, že neodhalíme významnou (materiální) nesprávnost, k níž došlo v důsledku podvodu, je větší než riziko neodhalení významné (materiální) nesprávnosti způsobené chybou, protože součástí podvodu mohou být tajné dohody (koluze), falšování, úmyslná opomenutí, nepravdivá prohlášení nebo obcházení vnitřních kontrol.
- Seznámit se s vnitřním kontrolním systémem Společnosti relevantním pro audit v takovém rozsahu, abychom mohli navrhnout auditorské postupy vhodné s ohledem na dané okolnosti, nikoli abychom mohli vyjádřit názor na účinnost jejího vnitřního kontrolního systému.
- Posoudit vhodnost použitých účetních pravidel, přiměřenost provedených účetních odhadů a informace, které v této souvislosti statutární orgán Společnosti uvedl v příloze účetní závěrky.



# Grant Thornton

An instinct for growth™

- Posoudit vhodnost použití předpokladu nepřetržitého trvání při sestavení účetní závěrky statutárním orgánem a to, zda s ohledem na shromážděné důkazní informace existuje významná (materiální) nejistota vyplývající z událostí nebo podmínek, které mohou významně zpochybnit schopnost Společnosti nepřetržitě trvat. Jestliže dojdeme k závěru, že taková významná (materiální) nejistota existuje, je naší povinností upozornit v naší zprávě na informace uvedené v této souvislosti v příloze účetní závěrky, a pokud tyto informace nejsou dostatečné, vyjádřit modifikovaný výrok. Naše závěry týkající se schopnosti Společnosti nepřetržitě trvat vycházejí z důkazních informací, které jsme získali do data naší zprávy. Nicméně budoucí události nebo podmínky mohou vést k tomu, že Společnost ztratí schopnost nepřetržitě trvat.
- Vyhodnotit celkovou prezentaci, členění a obsah účetní závěrky, včetně přílohy, a dále to, zda účetní závěrka zobrazuje podkladové transakce a události způsobem, který vede k věrnému zobrazení.

Naší povinností je informovat statutární orgán mimo jiné o plánovaném rozsahu a načasování auditu a o významných zjištěních, která jsme v jeho průběhu učinili, včetně zjištěných významných nedostatků ve vnitřním kontrolním systému.

**Grant Thornton Audit s.r.o.**

Auditorská společnost  
Pujmanové 1753/10a, Praha 4  
Evidenční číslo oprávnění 603

V Praze dne 9. června 2021

Ing. Milan Pašek  
Auditor evidenční číslo oprávnění 2112

